

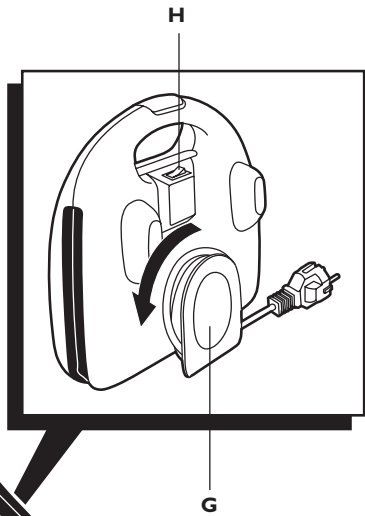
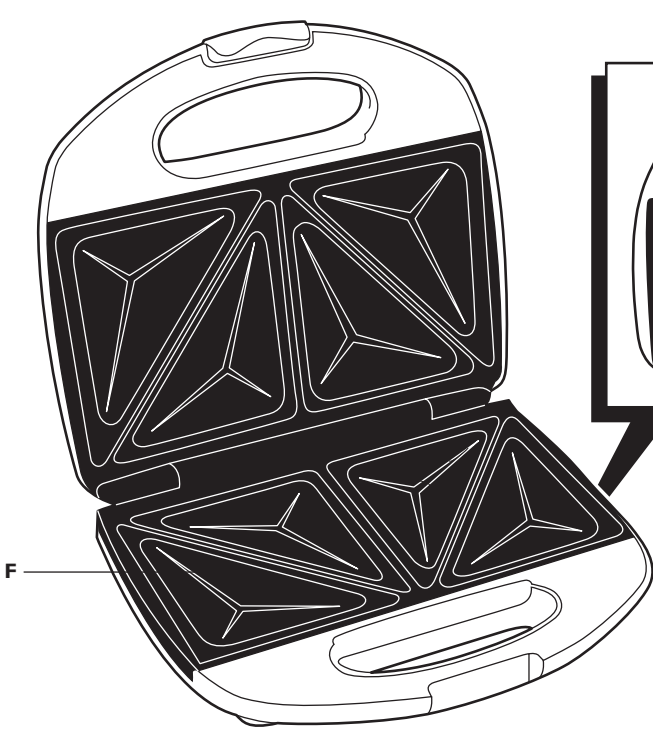
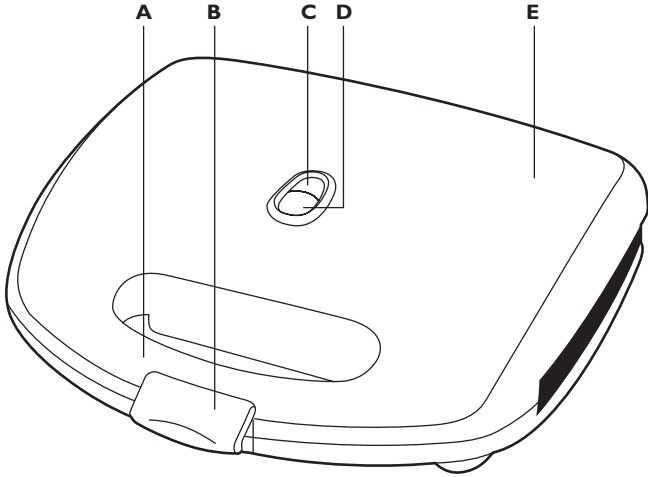
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD2384, HD2383



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	10
ČEŠTINA	14
EESTI	18
HRVATSKI	22
MAGYAR	26
ҚАЗАҚША	30
LIETUVIŠKAI	34
LATVIEŠU	38
POLSKI	42
ROMÂNĂ	46
РУССКИЙ	50
SLOVENSKY	54
SLOVENŠČINA	58
SRPSKI	62
УКРАЇНСЬКА	66

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

With your new compact sandwich maker you can make all kinds of toasted sandwiches very easily.

General description (Fig. 1)

- A** Cool-touch handgrips
- B** Locking tab
- C** Red power-on light
- D** Green heating-up light
- E** Cool touch surface
- F** Cooking plates
- G** Cord storage facility
- H** On/off switch

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never connect this appliance to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not let the appliance operate unattended.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance operates.
- Let the appliance cool down completely before you clean the appliance or put it away.
- Never touch the plates with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- This appliance is intended for household use only.
- This appliance is not a grill and is not intended for preparing other foods than sandwiches.
- Always switch off and unplug the appliance after use.
- Always clean the appliance after use.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any stickers and wipe the body of the sandwich maker with a damp cloth.
- 2 Pull the locking tab upwards (1) and open the sandwich maker (2) (Fig. 2).
- 3 Clean the cooking plates with a damp cloth or sponge (Fig. 3).

Note: The appliance may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal.

Using the appliance

Making toasted sandwiches

- 1 Lightly grease the cooking plates with a little butter or oil.
- 2 To adjust the length of the cord, wind part of it round the cord storage facility.
- 3 Put the mains plug in the wall socket and set the on/off switch to 'I' (Fig. 4).
 - ▶ The red power-on light goes on. This light stays on as long as the appliance is connected to the mains (Fig. 5).
 - ▶ The green heating-up light goes on.
 - ▶ The green heating-up light goes out when the appliance is ready for use.
- 4 Prepare the ingredients for the toasted sandwiches while the appliance is heating up.

Note: For each sandwich, you need two slices of bread and a suitable filling. See chapter 'Recipes' for suggestions.

Note: Lightly butter the sides of the bread that come into contact with the cooking plates to obtain an even, golden brown result.

Note: To ensure optimal sealing, do not spread fillings too close to the edges of the slices of bread.

- 5 Open the sandwich maker. (Fig. 2)
- 6 Put the sandwiches to be prepared on the lower cooking plate (Fig. 6).

Note: You can also toast only one sandwich, if you wish.

- 7 To close the sandwich maker, lower the upper cooking plate carefully onto the bread (1) until the locking tab locks the plates automatically (2) (Fig. 7).

Note: During cooking, the green heating-up light goes on and off. This indicates that the heating elements are switched on and off to maintain the correct temperature.

- 8 Open the sandwich maker after 3-4 minutes to check whether the sandwiches are golden brown.

Note: The cooking time required to obtain crispy brown sandwiches depends on the type of bread, the filling and your personal taste.

- 9 Remove the sandwiches (Fig. 8).

Use a wooden or plastic utensil (e.g. a spatula) to remove the toasted sandwiches from the sandwich maker. Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils.

- 10 If you wish to continue making sandwiches, wait until the green heating-up light goes out before you put new sandwiches in the sandwich maker.
- 11 After use, set the on/off switch to 'O' and unplug the appliance (Fig. 9).

Cleaning

Never use aggressive or abrasive cleaning agents and materials, as this damages the non-stick coating of the plates.

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- 1 Switch off and unplug the appliance.
- 2 Let the appliance cool down properly in open position.
- 3 First remove excess oil from the plates with a piece of kitchen paper before you clean them.
- 4 Use a wooden or plastic spatula to remove sticky food residues (for example solidified cheese) from the cooking plates.

Do not use metal, sharp or abrasive utensils.

- 5 Clean the cooking plates with a moist soft cloth or sponge (Fig. 10).
- 6 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

Storage

- 1 Wind the cord round the cord storage facility (Fig. 11).
- 2 Store appliance in vertical or horizontal position.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Recipes

Toasted sandwiches

Ham, cheese & pineapple sandwich

Ingredients

- 4 slices of white bread
- 2 slices of cheese
- 2 slices of pineapple
- 2 thin slices of ham
- curry powder

- 1 Preheat the sandwich maker.
- 2 Put the cheese, the pineapple and the ham on two slices of bread.
- 3 Sprinkle the ham with some curry powder and put the other two slices of bread on top.
- 4 Toast the sandwiches for 3-4 minutes.

Note: See chapter 'Using the appliance' for further instructions.

Tomato, cheese & anchovy sandwich

Ingredients

- 4 slices of white bread
- 1 or 2 tomatoes (cut into slices)
- 2 tbs of grated Parmesan cheese
- 6 anchovies
- paprika
- marjoram

- 1** Preheat the sandwich maker.
- 2** Put the slices of tomato, the anchovies and the grated cheese on two slices of bread.
- 3** Sprinkle the filling with some paprika and marjoram and put the other two slices of bread on top.
- 4** Toast the sandwiches for 3-4 minutes.

Note: See chapter 'Using the appliance' for further instructions.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. С вашия нов компактен тостер за сандвичи можете съвсем лесно да правите топли сандвичи.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Хладни дръжки
- B** Заклучващ палец
- C** Червен светлинен индикатор за ел. захранване
- D** Зелен светлинен индикатор за нагряване
- E** Хладна на допир повърхност
- F** Нагревателни плочи
- G** Приспособление за прибиране на кабела
- H** Ключ за вкл./изкл.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности.
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Не оставяйте захранващия шнур да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- Когато уредът работи, температурата на достъпните повърхности може да е висока.
- Оставяйте уреда да изстине напълно, преди да го почиствате или прибирате.
- Никога не докосвайте нагревателните плочи с остри или абразивни предмети, тъй като това ще повреди незалепващото покритие.
- Този уред е предназначен само за битови цели.
- Този уред не е грил и не е предназначен за приготвяне на други храни освен сандвичи.
- След употреба винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги почиствайте уреда след употреба.

Електромагнитни излъчвания (ЕМФ)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (ЕМФ). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Преди първата употреба

- 1 Махнете всички лепенки и избършете корпуса на тостера с влажна кърпа.
- 2 Дръпнете заключващия палец нагоре (1) и отворете тостера за сандвичи (2) (фиг. 2).
- 3 Почистете нагревателните плочи с мокра кърпа или гъба (фиг. 3).

Забележка: Когато използвате уреда за пръв път, от него може да се вдигне малко дим. Това е нормално.

Използване на уреда

Печене на сандвичи

- 1 Намажете нагревателните плочи с малко масло или олио.
- 2 За да регулирате дължината на кабела, навийте част от него около приспособлението за прибиране на кабела.
- 3 Включете щепсела в електрически контакт и поставете превключвателя за вкл./изкл. в положение "I" (фиг. 4).
 - Светва червеният индикатор за ел. захранване. Той остава да свети, докато уредът е включен в мрежата (фиг. 5).
 - Светва зеленият индикатор за нагряване.
 - Зеленият индикатор за нагряване угасва, когато уредът е готов за ползване.
- 4 Докато уредът се загарява, пригответе съставките за топли сандвичи.

Забележка: За всеки сандвич са ви необходими две филии хляб и подходящ пълнеж. За идеи вижте глава "Рецепти".

Забележка: Намажете с малко масло страните на хляба, които ще се допират до нагревателните плочи, за да постигнете равномерно, златисто-кафяво изпичане.

Забележка: За да се осигури най-добро запечатване, пълнежът не трябва да се намазва прекалено близо до краищата на филийките.

- 5 Отворете тостера. (фиг. 2)
 - 6 Сложете сандвичите за печене на долната плоча (фиг. 6).
- Забележка: Ако желаете, можете да изпечете само един сандвич.*
- 7 За да затворите тостера за сандвичи, спуснете внимателно горната нагревателна плоча върху хляба (1), докато заключващият палец заключи плочите автоматично (2) (фиг. 7).

Забележка: По време на печене зелената индикаторна лампа за нагряване се включва и изключва. Това показва, че нагревателните елементи се включват и изключват за поддържане на правилна температура.

- 8 Отворете сандвич-тостера след 3-4 минути, за да проверите дали сандвичите са станали златисто-кафяви.

Забележка: Времето на печене, необходимо за постигане на хрупкави запечени сандвичи, зависи от вида хляб, пълнежа и личния ви вкус.

- 9 Извадете сандвичите (фиг. 8).

12 БЪЛГАРСКИ

Използвайте дървен или пластмасов прибор (например лопатка), за да извадите изпечените сандвичи от уреда за сандвичи. Не използвайте метални, остри или абразивни кухненски прибори.

- 10** Ако желаете да продължите да правите сандвичи, изчакайте докато зелената индикаторна лампа за нагряване изгасне, преди да поставите нови сандвичи в тостера.
- 11** След употреба поставете превключвателя за вкл./изкл. в положение “О” и изключете уреда от контакта (фиг. 9).

Почистване

Никога не използвайте агресивни или абразивни миещи препарати и материали, тъй като това поврежда незалепащото покритие на плочите.

Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

- 1** Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- 2** Оставете уреда да изстине напълно в отворено положение.
- 3** Отстранете с парче кухненска хартия излишната мазнина от плочите, преди да ги миете.
- 4** Използвайте дървена или пластмасова шпатула, за да отстраните остатъците от храна (например, втвърдено сирене) от нагревателните плочи.

Не използвайте метални, остри или абразивни прибори.

- 5** Почистете нагревателните плочи с влажна мека кърпа или гъба (фиг. 10).
- 6** Почистете външността на уреда с влажна кърпа.

Съхранение

- 1** Навийте кабела около предназначенията за това част (фиг. 11).
- 2** Съхранявайте уреда в изправено или легнало положение.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 12).

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Рецепти

Топли сандвичи

Сандвич с шунка, сирене и ананас

Продукти

- 4 филийки бял хляб
- 2 резена кашкавал
- 2 резена ананас
- 2 тънки парчета шунка
- къри на прах

- 1** Загрейте тостера за сандвичи.
- 2** Поставете сиренето, ананаса и шунката върху две филийки хляб.
- 3** Посипете шунката с малко къри на прах и поставете отгоре другите две филийки хляб.
- 4** Изпечете сандвичите в продължение на 3-4 минути.

Забележка: За допълнителни инструкции вж. глава "Използване на уреда".

Сандвич с домати, сирене и аншоа

Продукти

- 4 филийки бял хляб
- 1 или 2 домати (нарязани на резенчета)
- 2 супени лъжици настъргано сирене пармезан
- 6 бр. аншоа
- червен пипер
- риган

- 1** Загрейте тостера за сандвичи.
- 2** Поставете резенчета домати, аншоа и настърганото сирене върху две филийки хляб.
- 3** Посипете пълнежа с малко червен пипер и риган и поставете отгоре другите две филийки хляб.
- 4** Изпечете сандвичите в продължение на 3-4 минути.

Забележка: За допълнителни инструкции вж. глава "Използване на уреда".

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome. S tímto novým, kompaktním přístrojem si snadno připravíte všechny druhy zapékanych sendvičů.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Rukojeti chladné na dotek
- B** Zajišťovací zoubek
- C** Červená kontrolka zapnutí
- D** Zelená kontrolka ohřevu
- E** Povrch chladný na dotyk
- F** Topné desky
- G** Držák pro uložení kabelu
- H** Vypínač pro zapnutí/vypnutí

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Přístroj ani síťovou šňůru neponořujte do vody či jiné kapaliny.

Výstraha

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí sítě. Teprve pak připojte přístroj k napájení.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, síťové šňůře nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte přírodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Teplota volně přístupných povrchů přístroje může být během provozu velmi vysoká.
- Před čištěním nebo uložením přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
- Desek se nikdy nedotýkejte ostrými ani abrazivními předměty, protože by mohlo dojít k poškození jejich nepřilnavého povrchu.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Tento přístroj není grilem a není určen pro přípravu jiných pokrmů než sendvičů.
- Po použití přístroj vždy vypněte a odpojte od sítě.
- Po použití přístroj vždy vyčistěte.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

- 1 Odstraňte všechny nálepky a otřete povrch přístroje vlhkým hadříkem.
- 2 Vytáhněte zajišťovací zoubek směrem nahoru (1) a otevřete sendvičovač (2) (Obr. 2).
- 3 Topné desky vyčistěte vlhkým hadříkem nebo houbou (Obr. 3).

Poznámka: Po prvním použití může přístroj mírně kouřit. To je zcela normální jev.

Použití přístroje

Příprava zapékaných sendvičů

- 1 Lehce potřete plochy topných desek malým množstvím másla nebo oleje.
- 2 Délku kabelu nastavíte tak, že část navinete okolo držáku pro uložení kabelu.
- 3 Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky a nastavte spínač/vypínač do polohy „I“ (Obr. 4).
 - Červená kontrolka zapnutí se rozsvítí. Kontrolka bude svítit, dokud bude přístroj připojen k síti (Obr. 5).
 - Zelená kontrolka ohřevu se rozsvítí.
 - Zelená kontrolka ohřevu zhasne, jakmile je přístroj připraven k použití.
- 4 Zatímco se přístroj ohřívá, připravte sendviče k zapékání.

Poznámka: Pro každý sendvič jsou třeba dva plátky pečiva a vhodná náplň. Další informace získáte v kapitole „Recepty“.

Poznámka: Lehce potřete máslem ty strany pečiva, které přijdou do styku s topnými deskami, abyste dosáhli nazlátlého zbarvení sendviče.

Poznámka: Chcete-li dosáhnout optimálního zapečení sendviče, nesmí náplň dosahovat příliš blízko k okrajům pečiva.

- 5 Otevřete sendvičovač. (Obr. 2)
- 6 Připravené sendviče položte na spodní topnou desku (Obr. 6).

Poznámka: V případě potřeby lze připravovat i pouze jeden sendvič.

- 7 Sendvičovač uzavřete opatrným skloněním horní desky na sendvič (1), dokud zajišťovací zoubek automaticky nezajistí desky (2) (Obr. 7).

Poznámka: Během přípravy se rozsvěcuje a zhasíná zelená kontrolka ohřevu. To signalizuje zapínání a vypínání topných těles, která neustále udržují správnou teplotu.

- 8 Po 3 až 4 minutách otevřete sendvičovač a zkontrolujte, zda jsou sendviče již správně dozlatova opečené.

Poznámka: Doba opékání dozlatova a dosažení křupavé konzistence je závislé na druhu opékaného pečiva, na druhu náplně a na vaší osobní chuti.

- 9 Vyjměte sendviče (Obr. 8).

Pro vyjmutí sendvičů z přístroje použijte dřevěné nebo plastové kuchyňské náčiní (například stěrku). Nepoužívejte žádné kovové, ostré ani abrazivní kuchyňské náčiní.

10 Pokud chcete připravit další sendviče, vyčkejte s jejich vložením, až zelená kontrolka ohřevu zhasne.

11 Po použití nastavte posuvný spínač/vypínač do polohy „O“ a odpojte přístroj od sítě (Obr. 9).

Čištění

Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo materiály, neboť poškozují nepřilnavý povrch desek.

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

1 Přístroj vypněte a odpojte od sítě.

2 Přístroj otevřete a nechte ho zcela vychladnout.

3 Před čištěním topných desek nejprve odstraňte zbytky oleje papírovou utěrkou.

4 Je-li to nutné, odstraňte z topných desek zbytky potravin (například zatuhlý sýr) dřevěnou nebo plastovou stěrkou.

Nepoužívejte žádné kovové, ostré ani abrazivní náčiní.

5 Topné desky vyčistěte navlhčeným měkkým hadříkem nebo houbou (Obr. 10).

6 Vnější povrch vyčistěte navlhčeným hadříkem.

Uskladnění

1 Síťovou šňůru naviňte do prostoru pro uložení síťové šňůry (Obr. 11).

2 Skladujte přístroj ve vertikální nebo horizontální poloze.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 12).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Recepty

Zapékané sendviče

Šunkový, sýrový a ananasový sendvič

Přířady

- 4 plátky bílého chleba
- 2 plátky sýra
- 2 plátky ananasu
- 2 tenké plátky šunky
- koření kari

- 1** Přehřejte sendvičovač.
- 2** Vložte sýr, ananas a šunku na dva plátky pečiva.
- 3** Šunku posypte trochou koření kari a navrch položte další dva plátky pečiva.
- 4** Zapékejte sendviče asi 3 až 4 minuty.

Poznámka: Další pokyny naleznete v kapitole „Používání přístroje“.

Rajčatový, sýrový a ančovičkový sendvič

Přířady

- 4 plátky bílého chleba
- 1 až 2 rajčata (nakrájená na plátky)
- 2 lžičce nastrohaného parmezánu
- 6 ančoviček
- paprika
- majoránka

- 1** Přehřejte sendvičovač.
- 2** Na dva plátky pečiva položte plátky rajčat, ančovičky a strouhaný sýr.
- 3** Náplň posypte trochou papriky a majoránky a navrch položte další dva plátky pečiva.
- 4** Zapékejte sendviče asi 3 až 4 minuty.

Poznámka: Další pokyny naleznete v kapitole „Používání přístroje“.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome. Uue kompaktsa võileivarõstriga on võimalik lihtsalt valmistada erinevaid röstitud võileibu.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Jahedad käepidemed
- B** Lukustussakk
- C** Punane toide-sees märgutuli
- D** Roheline kuumenemise märgutuli
- E** Jahe pind
- F** Küpsetusplaadid
- G** Juhtmehoidiku pesa
- H** Sisse-välja lüliti

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke seadet või toitejuhet vette või muude vedelike sisse.

Hoiatus

- Kontrollige enne sisselülitamist seadme all olevalt andmesildilt, kas kohalik võrgupinge vastab seadme nimipingele.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhised.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke toitejuhe tulistest pindadest kaugemal.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge seda seadet kunagi viitelülitiga ühendage.
- Ärge jätke seadet järelevalveta tööle.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Ligipääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal kõrge olla.
- Enne kui hakkate seadet puhastama või panete hoiule, laske seadmel täielikult jahtuda.
- Ärge kunagi puudutage plaate teravate või abrasiivsete esemetega, need võivad vigastada külgevõtmatut pinnakatet.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.
- Seda seadet ei saa kasutada grillimiseks ja sellega võite valmistada ainult võileibu.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati välja ja eemaldage pistik seinakontaktist.
- Puhastage seadet alati pärast kasutamist.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibel olevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakasutamist

- 1 Eemaldage kõik kleepsud ja pühkige võieivaröstija korpus niiske lapiga üle.
- 2 Tõmmake lukustussakk ülespoole (1) ja avage võieivaröster (2) (Jn 2).
- 3 Puhastage küpsetusplaadid niiske lapi või käsnaga (Jn 3).

Märkus: Esmakordsel kasutamisel võib seade pisut suitseda. See on normaalne.

Seadme kasutamine

Röstitud võileibade tegemine

- 1 Määrige küpsetusplaatidele veidi võid või õli.
- 2 Toitejuhtme pikkust on võimalik reguleerida, kerides ülejäägi ümber juhtmehoidiku.
- 3 Sisestage toitepistik seinakontakti ning seadke sisse-välja lüliti asendisse „I“ (Jn 4).
 - ▶ Punane toide-sees märgutuli hakkab põlema. See märgutuli jääb seniks põlema, kui seade on elektrivõrguga ühendatud (Jn 5).
 - ▶ Roheline kuumenemise märgutuli süttib.
 - ▶ Roheline kuumenemise märgutuli kustub, kui seade on kasutusvalmis.
- 4 Seni kuni röstija soojeneb, pange võileibade kate valmis.

Märkus: Iga võileiva jaoks läheb vaja kahte viilu leiba ja sobivat katet. Ideede saamiseks vt ptk „Retseptid“.

Märkus: Ühtlaste, kuldpruunide võileibade saamiseks määrige leivaviilude küpsetusplaatidega kontaktisolevatele külgedele õhuke kiht võid.

Märkus: Katte optimaalseks kinnitumiseks ei tohi seda määrida leivaviilude äärtele liiga lähedale.

- 5 Avage võileiva röstija. (Jn 2)
- 6 Pange valmistatavad võileivad alumisele küpsetusplaadile (Jn 6).

Märkus: Soovi korral võite röstida ainult ühte leivaviilu.

- 7 Võieivaröstri sulgemiseks langetage ülemine küpsetusplaat ettevaatlikult leivaviilule (1), kuni lukustussakk plaadid automaatselt lukustab (2) (Jn 7).

Märkus: Küpsetamise ajal kuumenemise märgutuli aeg-ajal süttib ja kustub. See tähendab, et kuumutamiselemente lülitatakse õige temperatuuri hoidmiseks nii sisse kui ka välja.

- 8 Avage röster 3-4 minuti pärast ja vaadake, kas võileivad on kuldpruunid.

Märkus: Krõbedate ja pruunide võileibade saamiseks vajalik küpsetamise aeg sõltub leivast, kattest ja isiklikust maitsest.

- 9 Võtke võileivad röstijast välja (Jn 8).

Kasutage röstitud võileibade röstist väljavõtmiseks puidust või plastist riistu (nt spaatlit). Ärge kasutage metallist, teravaid ega abrasiivseid köögiriistu.

- 10 Kui soovite jätkata võileibade valmistamist, oodake enne uue võileiva röstrisse panemist, kuni roheline valmisoleku märgutuli kustub.

- 11 Pärast kasutamist lükake sisse-välja lüliti asendisse „O“ ja eemaldage seade elektrivõrgust (Jn 9).

Puhastamine

Kunagi ärge kasutage söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid ja materjale, sest need võivad kahjustada plaatide külgevõtmatud pinda.

ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik seinakontaktist.
- 2 Avage seade ja laske võileivaröstril täiesti jahtuda.
- 3 Enne seadme pesemist eemaldage plaatidel majapidamispaperiga üleliigne õli.
- 4 Kasutage puidust või plastikust spaatlit külgejäanud toidujäätmete (nt kõvastunud juustutükikeste) eemaldamiseks küpsetusplaatidelt.

Ärge kasutage metallist, teravaid või abrasiivseid abivahendeid.

- 5 Küpsetusplaatide puhastamiseks kasutage pehmet lappi või käsna (Jn 10).
- 6 Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.

Hoiustamine

- 1 Kerige toitejuhe ümber juhtmehoidiku (Jn 11).
- 2 Hoiustage seade vertikaalses või horisontaalses asendis.

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (Jn 12).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiате garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Retseptid

Röstitud võileivad

Singi, juustu ja ananassi võileib

Koostisained:

- 4 saiaviilu
- 2 juustulõiku
- 2 ananassilõiku
- 2 õhukest singiviilu
- karrit

- 1 Pange röstija sooja.
- 2 Pange juust, ananass ja sink kahele saiaviilule.
- 3 Raputage singile veidi karrit peale ja seejärel katke kahe ülejäänud saiaviiluga.
- 4 Röstige 3-4 minutit.

Märkus: Täiendavate juhendite saamiseks loe ptk „Seadme kasutamine”.

Tomati, juustu ja anšoovise võileib

Koostisained:

- 4 saiaviilu
- 1 või 2 tomatit (viilustatud)
- 2 tl riivitud Parmesani juustu
- 6 anšoovist
- paprika
- majoraan

1 Pange röstija sooja.

2 Pange tomatilõigud, anšoovised ja riivitud juust kahele saiaviilule.

3 Lisage kattele paprikat ja majoraani ning pange kaks ülejäänud saiaviilu peale.

4 Röstige 3-4 minutit.

Märkus: Täiendavate juhendite saamiseks loe ptk „Seadme kasutamine”.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Pomoću novog kompaktnog tostera za sendviče možete jednostavno pripremiti sve vrste toplih sendviča.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Ručke koje se ne zagrijavaju tijekom rada
- B** Mehanizam za zaključavanje
- C** Crveni indikator napajanja
- D** Zeleni indikator zagrijavanja
- E** Površina koja se ne zagrijava
- F** Grijaće ploče
- G** Držač za kabel
- H** Prekidač za uključivanje/isključivanje

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte aparat ili mrežni kabel u vodu ili neku drugu tekućinu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li strujni napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno držite podalje od vrućih površina.
- Kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nemojte nikada spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena.
- Ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok aparat radi.
- Prije čišćenja aparat ostavite da se potpuno ohladi.
- Nikad ne dodirujte ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to može oštetiti sloj koji onemogućuje lijepljenje hrane.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Ovaj aparat nije grill aparat i namijenjen je isključivo pripremanju sendviča.
- Nakon korištenja obavezno isključite i iskopčajte aparat.
- Aparat uvijek očistite nakon uporabe.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

- 1** Uklonite sve naljepnice i obrišite kućište aparata vlažnom tkaninom.
- 2** Mehanizam za zaključavanje povucite prema gore (1) i otvorite toster za sendviče (2) (Sl. 2).
- 3** Očistite grijaće ploče vlažnom tkaninom ili spužvom (Sl. 3).

Napomena: Prilikom prve uporabe možda ćete primijetiti malo dima. To je potpuno normalno.

Korištenje aparata

Pripremanje tost sendviča

- 1** Grijaće ploče premažite s malo maslaca ili ulja.
- 2** Kako biste podesili duljinu kabela, jedan njegov dio namotajte oko držača za kabel.
- 3** Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu, a prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "I" (Sl. 4).
 - ▶ Uključit će se crveni indikator napajanja. Ovaj indikator ostat će uključen sve dok je aparat priključen na mrežno napajanje (Sl. 5).
 - ▶ Uključit će se zeleni indikator zagrijavanja.
 - ▶ Zeleni indikator napajanja isključit će se kada aparat bude spreman za korištenje.
- 4** Dok se aparat zagrijava, pripremite sastojke za sendvič.

Napomena: Za svaki sendvič trebate dvije kriške kruha i odgovarajući nadjev. Prijedloge potražite u poglavlju "Recepti".

Napomena: Stranu kriške kruha koja dolazi u doticaj s grijaćim pločama premažite s malo maslaca kako bi kruh dobio zlatno-smeđu boju.

Napomena: Kako biste osigurali optimalno zatvaranje, nadjev sendviča ne smije biti preblizu rubova kruha.

- 5** Otvorite aparat. (Sl. 2)
- 6** Stavite sendviče na donju ploču (Sl. 6).

Napomena: Ako želite, možete tostirati samo jedan sendvič.

- 7** Kako biste zatvorili toster za sendviče, gornju grijaću ploču pažljivo spuštajte na kruh (1) dok mehanizam za zaključavanje automatski ne zaključa ploče (2) (Sl. 7).

Napomena: Tijekom tostiranja zeleni indikator zagrijavanja uključuje se i isključuje. To znači da se grijaći elementi uključuju i isključuju kako bi se održala odgovarajuća temperatura.

- 8** Otvorite aparat nakon 3-4 minute pripreme kako biste provjerili jesu li sendviči zlatno smeđe boje.

Napomena: Vrijeme pripreme potrebno za dobivanje hrskavih smeđih sendviča ovisi o vrsti kruha, nadjevu te o vašem osobnom ukusu.

- 9** Izvadite sendviče (Sl. 8).

Za vađenje sendviča iz aparata koristite drvenu ili plastičnu lopaticu. Nemojte koristiti metalan, oštar ili abrazivan kuhinjski pribor.

- 10** Ako želite nastaviti pripremati sendviče, pričekajte da se zeleni indikator zagrijavanja isključi prije umetanja novih sendviča.
- 11** Nakon upotrebe prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "O" i iskopčajte aparat (Sl. 9).

Čišćenje

Nikad nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva i materijale za čišćenje jer mogu oštetiti sloj na pločama koji onemogućuje lijepljenje hrane.

Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu te ispirati pod mlazom vode.

- 1 Isključite i iskopčajte aparat.
- 2 Aparat ostavite da se dovoljno ohladi u otvorenom položaju.
- 3 Prije čišćenja grijaćih ploča kuhinjskim papirom uklonite višak ulja s njih.
- 4 Koristite drvenu ili plastičnu lopaticu za uklanjanje ostataka (npr. stvrdnutog sira) s ploča aparata.

Ne koristite metalna, oštra ili abrazivna pomagala.

- 5 Čistite grijaće ploče vlažnom mekom tkaninom ili spužvom (Sl. 10).
- 6 Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.

Spremanje

- 1 Namotajte kabel oko držača za kabel (Sl. 11).
- 2 Aparat odložite u okomitom ili vodoravnom položaju.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 12).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Recepti

Tostirani sendviči

Sendvič sa šunkom, sirom i ananasom

Sastojci

- 4 kriške bijelog kruha
- 2 kriške sira
- 2 kriške ananasa
- 2 tanke kriške šunke
- curry u prahu

- 1 Zagrijte aparat.
- 2 Stavite sir, ananas i šunku na dvije kriške kruha.
- 3 Pospite šunku s malo curryja u prahu i stavite druge dvije kriške kruha na vrh.
- 4 Sendviče zagrijavajte 3-4 minute.

Napomena: Daljnje upute potražite u poglavlju "Korištenje aparata".

Sendvič s rajčicom, sirom i inćunima

Sastojci

- 4 kriške bijelog kruha
- 1 ili 2 rajčice (narezane na ploške)
- 2 velike žlice ribanog parmezana
- 6 inćuna
- paprika u prahu
- mažuran

- 1** Zagrijte aparat.
- 2** Stavite rajčicu, inćune i ribani parmezan na dvije kriške kruha.
- 3** Pospite nadjev s malo paprike i mažurana i stavite preostale dvije kriške kruha na vrh.
- 4** Sendviče zagrijavajte 3-4 minute.

Napomena: Daljnje upute potražite u poglavlju "Korištenje aparata".

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Az új kompakt szendvicssütővel könnyedén készíthet különféle melegszendvicseket.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Hőszigetelt fogantyúk
- B** Zárófül
- C** Piros működésjelző-fény
- D** Zöld melegedést jelző fény
- E** Hideg érintőfelület
- F** Sütőlapok
- G** Hálózati kábel tárolója
- H** Be/kikapcsoló

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a készüléket vagy a hálózati csatlakozó kábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.

Figyelmeztetés

- Mielőtt a készüléket a fali konnektorhoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a forró felületektől.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.

Figyelem

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.
- A hozzáférhető felületi elemek felmelegedhetnek a készülék működése közben.
- Mindig várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl, mielőtt megtisztítja vagy elteszi.
- Ne érjen a sütőlapokhoz éles vagy karcoló tárgygal, mert megsérülhet a tapadásmentes felület.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ez a készülék grillezésre nem alkalmas, ezért csak melegszendvics készítésére használja.
- Használat után mindig csatlakoztassa le, és kapcsolja ki a készüléket.
- Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

- 1** Távolítson el minden matricát a szendvicssütőről, majd nedves ruhával törölje le a burkolatot.
- 2** Húzza felfelé a zárófület (1) és nyissa ki a szendvicssütőt (2) (ábra 2).
- 3** Tisztítsa le a sütőlapokat nedves ruhával vagy szivaccsal (ábra 3).

Megjegyzés: A készülék első használatakor kevés füst keletkezhet. Ez teljesen normális.

A készülék használata

Melegszendvicsek készítése

- 1** Kenje meg a sütőlapokat kevés vajjal vagy olajjal.
- 2** A hálózati kábel hosszát úgy szabályozhatja, hogy a felesleget a kábeltárolóra tekeri.
- 3** Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz és állítsa a bekapcsoló gombot „I” állásba (ábra 4).
 - A működést jelző piros fény bekapcsol, és mindaddig világít, amíg a készülék a hálózatra van csatlakoztatva (ábra 5).
 - A zöld, melegedést jelző fény világítani kezd.
 - A zöld, melegedést jelző fény kialszik, amikor a készülék készen áll a használatra.
- 4** Miközben a készülék melegszik, készítse elő a melegszendvicshöz a hozzávalókat.

Megjegyzés: Melegszendvics készítéséhez két szelet kenyér és megfelelő töltelék szükséges. Lásd a „Receptek” c. rész javaslatait.

Megjegyzés: Vajazza be kissé a kenyérnek azokat az oldalait, amelyek a sütőlappal fognak érintkezni, hogy egyenletes, aranybarna pírítást kapjon.

Megjegyzés: Annak érdekében, hogy a szendvicsek egyenletesen záródjanak és a töltelék biztosan ne folyjon ki, a feltéteket a kenyérszeletek középső területeire helyezze.

- 5** Nyissa ki a szendvicssütőt. (ábra 2)
- 6** Helyezze a szendvicseket a készülék alsó sütőlapjára (ábra 6).

Megjegyzés: Készíthet akár csak egy szendvicset is.

- 7** A szendvicssütő összecukálásához engedje le a felső sütőlapot óvatosan a kenyérre (1), amíg a zárófülek automatikusan zárják a sütőlapokat (2) (ábra 7).

Megjegyzés: Sütés közben a zöld, melegedést jelző fény be- és kikapcsol, jelezve, hogy a fűtőelemek be- vagy kikapcsolnak a megfelelő hőmérséklet biztosításának érdekében.

- 8** Nyissa ki a szendvicssütőt 3-4 perc elteltével, és ellenőrizze, hogy a szendvicsek aranybarnák-e.

Megjegyzés: A ropogós barna szendvicsek készítéséhez szükséges sütési idő a kenyértől, a tölteléktől és az egyéni ízléstől függ.

- 9** Vegye ki a szendvicseket (ábra 8).

A szendvicsek kiemeléséhez használjon fa vagy műanyag lapátkát. Ne használjon fémből készült, éles vagy karcoló háztartási eszközöket.

- 10** Ha folytatni kívánja a sütést, várja meg míg a zöld, melegedést jelző fény elalszik, ekkor beteheti az új szendvicseket.
- 11** A használatot követően csatlakoztassa le a készüléket, és csúsztassa a be-/kikapcsológombot „O” állásba (ábra 9).

Tisztítás

Soha ne használjon maró vagy karcoló tisztítószeret és anyagokat, mert ezek kárt tesznek a lapok tapadásmentes bevonatában.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

- 1** Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki hálózati csatlakozódugóját.
- 2** Hagyja a készüléket nyitva, hogy teljesen kihűlhessen.
- 3** Tisztítás előtt először távolítsa el a felesleges olajat a sütőlapokról egy darab konyhapapírral.
- 4** A leragadt maradékokat (pl. megkeményedett sajt) fa vagy műanyag lapátkával távolítsa el a sütőlapokról.

Ne használjon fém, éles vagy karcoló eszközöket.

- 5** Tisztítsa le a sütőlapokat puha, nedves ruhával vagy szivaccsal (ábra 10).
- 6** A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.

Tárolás

- 1** Tároláskor tekerje fel a kábelt a tápkábel tartóra (ábra 11).
- 2** A készüléket tárolhatja függőlegesen vagy vízszintesen.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készüléket szelektív hulladékként kell kezelni. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 12).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Receptek

Melegszendvicsek

Sonkás-sajtos-ananászos szendvics

Hozzávalók

- 4 szelet fehér kenyér
- 2 szelet sajt
- 2 szelet ananász
- 2 vékony szelet sonka
- Curry

- 1** Melegítse elő a szendvicssütőt
- 2** Tegyen egy szelet sajtot, az ananászt és a sonkát egy-egy szelet kenyérrre.

3 Szórja meg kevés curryvel a sonkát, és tegye rá a felső kenyérszeleteket.

4 Süsse a szendvicseket 3-4 percig.

Megjegyzés: További információkat „A készülék használata” c. részben találhat.

Paradicsomos, sajtos, szardellás szendvics

Hozzávalók

- 4 szelet fehér kenyér
- 1 - 2 paradicsom, szeletelve
- 2 evőkanál reszelt parmezán sajt
- 6 szardella
- Paprika
- Majoránna

1 Melegítse elő a szendvicssütőt

2 Tegye a paradicsomszeleteket, a szardellákat és a reszelt sajtot két szelet kenyérre.

3 Szórjon a töltelékre kevés paprikát és majorannát, és tegye rá a másik két szelet kenyeret.

4 Süsse a szendvicseket 3-4 percig.

Megjegyzés: További információkat „A készülék használata” c. részben találhat.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеңіз.

Өзіңіздің ықшамды бутерброд жасағышыңызбен, сіз бутербродтардың барлық түрін оңай жасай алатын боласыз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Ұстауға салқын саптар
- B** Фиксатор-бекіткіш
- C** Тоққа қосылулы деген жарық
- D** Жасыл жылыту индикаторы
- E** Қолды күйдірмейтін беті
- F** Пісіру табақшалары
- G** Сымды сақтайтын орын
- H** Қосу/өшіру түймесі

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды немесе тоқ сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.

Ескерту

- Құрылғыны қосар алдында, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті желідегі кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегі зақымдалса, құралды қолданбаңыз.
- Егер ток сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оны тек Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығында сол компанияның жабдықтарымен және соған сәйкес білімі бар маман алмастыру керек.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Тоқ сымын ыстық беттерден алшақ ұстаңыз.
- Қауіпті жағдай туғызбас үшін, бұл құралды ешқашан таймер қосқышына байланыстырмаңыз.
- Құралды қадағалаусыз жұмыс жасатуға болмайды.

Абайлаңыз

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Сым үстел жиегінен немесе құрылғы жұмыс жасап жатқан беттің жиегінен салбырап тұрмауы тиіс.
- Қолыңыз тиюге болатын жерлер температурасы құрал жұмыс жасап тұрғанда тым қатты қызып кетуі мүмкін.
- Құралды тазалар алдында немесе оны жинап қояр алдында оны жақсылап суытып алыңыз.
- Табақшаларды үшкір немесе қырғыш заттармен шұқыламаңыз, себебі ол жабыстырмайтын бетіне зақым келтіруі мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.
- Бұл құрал гриль емес, сондықтан мұнда бутербродтардан басқа тамақ жасауға болмайды.
- Қолданып болғаннан кейін құралды міндетті түрде өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны қолданып болғаннан соң, оны міндетті түрде тазалаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Алғашқы рет қолданар алдында

- 1 Жапсырмаларды алып тастап, бутерброд жасағыштың корпусын дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз.
- 2 Фиксатор-бекіткіш жоғары түсінігі (1) және бутербродшыны (2) ашыңыз (Сурет 2).
- 3 Пісіретін табақшаларды дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз (Сурет 3).

Ескертпе: Құралды алғашқы рет қолданғанда, одан біраз түтін шығуы мүмкін. Бұл қалыпты нәрсе.

Құрылғыны қолдану

Тостерленген бутерброд жасау

- 1 Гриль табақшасын сәл маймен немесе сары маймен майлаңыз.
- 2 Тоқ сымның ұзындығын сәйкестендіру үшін, оның бөлігін тоқ сыммен сақтап қоятын орын айналасына орап қойыңыз.
- 3 Штепсельдік ұшты қабырғадағы розеткаға қосып, қосу/өшіру қосқышын «I» күйіне келтіріңіз (Сурет 4).
 - Қызыл индикатор қоректену индикаторы жанады. Бұл индикатор құрал электр торабына қосылу тұрса, яғни өшіргенше жанып тұра береді (Сурет 5).
 - Жасыл жылыту индикаторы периодты жанып тұра береді.
 - Жасыл жылыту индикаторы құрал қолдануға дайын болғанда өшеді.
- 4 Құрал қыздырылып жатқанда, бутербродты жасайтын ингредиенттерді дайындай берсеңіз болады.

Ескертпе: Әрбір бутерброд үшін, сізге екі тат кесімі, керекті салма қажет болады. Кеңестер алу үшін, «рецептер» рамағын қараңыз.

Ескертпе: Біркелкі алтын-қоңыр түсті болып қуырылған түсті қабық алу үшін нанның пластинаға жататын бетіне аз май мөлшерін жағыңыз.

Ескертпе: Бутербродтар тиімді түрде мөрленсін гесеңіз, онда толтырмаларды нан тілімінің жиегіне тым жақын етпей салыңыз.

- 5 Бутерброд жасағышты ашыңыз. (Сурет 2)
- 6 Дайындағыңыз келген бутербродтарды төменгі табақшаларға салыңыз (Сурет 6).

Ескертпе: Қалауыңыз бойынша, тек бір ғана бутерброд жасасаңыз болады.

- 7 Бутербродшыны жабу үшін үстіңгі пластинаны абайлап бутербродқа салыңыз (1), және фиксатор-бекіткіш автоматты түрде пластиналарды жабады (2) (Сурет 7).

Ескертпе: Бутербродтар дайындау кезінде жасыл жылыту индикаторы кезекпен жанып өшеді. Бұл жылытқыш элементтер қажетті температураны реттеу үшін жанып өшетінін білдіреді.

- 8 3-4 минуттан соң бутерброд жасағышты ашып, бутербродтар алтын тәрізді қуырылғандығын тексеріңіз.

Ескертпе: Тостерленген бутербродтарыңыз қытырлақ жақсы қуырылған болу үшін, керек уақыты нан және оның ішіне салған толтырма түріне, әрі сіздің талғамыңызға байланысты болады.

9 Бутербродтарды алыңыз (Сурет 8).

Ағаш немесе пластик құралын қолданып (мысалы күрекше), грильденген тамақты электір грилінен алыңыз. Метал, өткір, немесе қырғыш ас үй аспаптарын қолдануға болмайды.

10 Бутербродтар дайындауды жалғастырғыңыз келсе, бутербродшыға нанның жаңа кескінін салмай тұрып, жасыл жылыту индикаторы өшкенше күте тұрыңыз.

11 Пайдаланғаннан кейін қосу/өшіру қосқышын «О» күйіне келтіріп, құралды розеткадан ажыратыңыз (Сурет 9).

Тазалау

Ешқашан қырушы немесе агрессивті агенттерді және материалдарды қолданбаңыз, себебі олар тамақтың жабыстырылмауы үшін жасалған бетке зиян келтіруі мүмкін.

Құралды ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз, және оны ағын сумен шаймаңыз.

1 Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.

2 Құралдың түгел ашық күйде тұрып сууысын.

3 Табақшаларды тазалар алдында олардағы артық майды ас үй қағазымен сүртіп алыңыз.

4 Ағаш немесе пластик күрекше қолданып, жабысып қалған тамақ қалдықтарын (мысалы ерітілген ірімшік) пісіретін табақшалардан алып тастаңыз.

Метал, өткір немесе қырғыш ас үй аспаптарын қолданбаңыз.

5 Табақшаларды дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз (Сурет 10).

6 Құралдың сыртын сулы шүберекпен сүртіп тазалаңыз.

Сақтау

1 Тоқ сымын, оны жинауға арналған бөлшекке айналдырып, орап сақтауға болады (Сурет 11).

2 Құралды тігінен немесе көлбеу ұстанымында сақтаңыз.

Қоршаған орта

- Құрылғыны өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құрылғыны арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған ортаны қорғауға себебіңізді тигізесіз (Сурет 12).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге көмек, ақпарат алу керек болса немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына кіріңіз, не болмаса өз еліңіздегі Philips тұтынушылар орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің елде тұтынушылар орталығы жоқ болған жағдайда жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Рецепттер

Тостерленген бутербродтар

Ветчина (шошқаның тұздалған сүрленген еті), ірімшік және ананас бутерброды

Ингредиенттер

- 4 тілім ақ нан
- 2 тілім ірімшік
- 2 тілім ананас
- 2 жұқа тілім ветчина (шошқаның тұздалған сүрленген еті)
- карри ұнтағы

- 1** Бутерброд жасағышты алдын ала қыздырыңыз.
- 2** Ірімшікті, ананасты және ветчинаны (шошқаның тұздалған сүрленген еті) екі тілім нанның үстіне қойыңыз.
- 3** Ветчинаға (шошқаның тұздалған сүрленген еті) кішкене карри ұнтағын сеуіп, қалған екі тілім нанды оның үстіне қойыңыз.
- 4** Бутербродтарды 3-4 минут тостерлеңіз.

Ескертпе: Қосымша ақпараттар алу үшін “Құралды қолдану” тарауын қара.

Қызанақ, ірімшік, және анчоус бутерброды

Ингредиенттер

- 4 тілім ақ нан
- 1 немесе 2 қызанақ (тілімдерге кесіңіз)
- 2 ас қасық ұнтақталған Пармезан ірімшігі
- 6 анчоус
- паприка
- майоран

- 1** Бутерброд жасағышты алдын ала қыздырыңыз.
- 2** Қызанақ тілімдерін, анчоусты, және ұнтақталған ірімшікті екі тілім нанның үстіне қойыңыз.
- 3** Толтырмаға кішкене паприка мен майоран сеуіп, қалған екі тілім нанды оның үстіне қойыңыз.
- 4** Бутербродтарды 3-4 минут тостерлеңіз.

Ескертпе: Қосымша ақпараттар алу үшін “Құралды қолдану” тарауын қара.

Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminių registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Šia naują kompaktiška sumuštinų keptuvę galėsite labai lengvai pasigaminti įvairiausių skrudintų sumuštinų.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Neįkaistančios rankenos
- B** Fiksuojanti auselė
- C** Raudona įjungimo lemputė
- D** Žalia kaitimo lemputė
- E** Vėsus paviršius
- F** Kepimo plokštės
- G** Laido saugojimo įtaisas
- H** Įjungimo / išjungimo jungiklis

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus!

- Nei prietaiso, nei laido nemerkite į vandenį ar kitą skystį.

Perspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą į maitinimo tinklą, patikrinkite, ar įtampa, nurodyta prietaiso apačioje, atitinka vietinę elektros įtampą.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karštų paviršių.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada neįjunkite prie išorinio laikmačio jungiklio.
- Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.

Įspėjimas

- Prietaisą įjunkite tik į žemintą sieninį lizdą.
- Nepalikite maitinimo laido nukarusio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Prietaisui veikiant, kai kurie jo pasiekiami paviršiai gali labai įkaisti.
- Prieš valydami prietaisą ar dėdami jį į vietą, leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Niekada nelieskite plokščių aštriais ar šiurkščiais daiktais, nes galite pažeisti nepridegančio paviršiaus dangą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Šis prietaisas nėra kepamoji krosnelė, juo negalima ruošti jokio kito maisto, išskyrus sumuštinus.
- Visada baigę naudoti išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Baigę naudoti, būtinai išvalykite prietaisą.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Prieš naudodami pirmą kartą

- 1** Nuimkite lipdukus ir nušluostykite sumuštinių keptuvės korpusą drėgna skepetėle.
- 2** Patraukite į viršų fiksuojančią auselelę (1) ir atidarykite sumuštinių keptuvę (2) (Pav. 2).
- 3** Kepimo plokštes valykite drėgna skepetėle ar kempinėle (Pav. 3).

Pastaba: Pirmą kartą naudojamas prietaisas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai normalu.

Prietaiso naudojimas

Skrudintų sumuštinių gaminimas

- 1** Kepimo plokštes patepkite trupučiu sviesto ar aliejaus.
- 2** Norėdami nustatyti laido ilgį, dalį jo svyniokite ant laido saugojimo įtaiso.
- 3** Įkiškite maitinimo tinklo kištuką į sieninį elektros lizdą ir nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį „I“ padėtyje (Pav. 4).
 - ▶ Įsižiebia raudona kaitimo lemputė. Ši lemputė šviečia tol, kol prietaisas yra įjungtas į elektros tinklą (Pav. 5).
 - ▶ Įsižiebia žalia kaitimo lemputė.
 - ▶ Žalia kaitimo lemputė išsijungia, kai prietaisas yra paruoštas naudoti.
- 4** Kol aparatas kaista, paruoškite produktus sumuštinių skrudinimui.

Pastaba: Kiekvienam sumuštiniai reikia dviejų riekelių duonos ir tinkamo įdaro. Norėdami gauti patarimų, žr. skyriuje „Receptai“.

Pastaba: Patepkite trupučiu sviesto duonos riekelės puses, kurios liesis prie kepimo plokščių, kad sumuštiniai lygiau ir gražiau apskrustų.

Pastaba: Kad įdaras neišbėgtų, nedėkite jo iki pat duonos riekelių kraštų.

- 5** Atidarykite sumuštinių keptuvę. (Pav. 2)
- 6** Sumuštinis, kuriuos kepsite, padėkite ant apatinės plokštės (Pav. 6).

Pastaba: Jei norite, galite skrudinti tik vieną sumuštinį.
- 7** Norėdami uždaryti sumuštinių keptuvę, atsargiai leiskite viršutinę kepimo plokštę ant duonos (1) tol, kol fiksuojanti auselelė automatiškai užfiksuos plokštes (2) (Pav. 7).

Pastaba: Kepimo metu žalia kaitimo lemputė įsižiebia ir išsijungia. Tai rodo, kad kaitinimo elementai yra įjungiami ir išjungiami, kad būtų palaikoma tinkama temperatūra.

- 8** Po 3–4 minučių atidarykite sumuštinių keptuvę ir patikrinkite, ar sumuštiniai apskrudo.

Pastaba: Skrudinimo laikas, reikalingas, kad sumuštiniai būtų traškūs ir apskrudę, priklauso nuo duonos rūšies, įdaro ir jūsų pomėgių.

- 9** Išimkite sumuštinis (Pav. 8).

Apskrudusius sumuštinis išimkite iš sumuštinių keptuvės mediniu ar plastikiniu įrankiu (pvz., mentele). Nenaudokite metalinių, aštrių ar šiurkščių virtuvinių įrankių.

- 10** Jei norite toliau kepti sumuštinis, prieš įdėdami naujus sumuštinis į keptuvę, palaukite, kol užges žalia kaitimo lemputė.

- 11** Po naudojimo, įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį „O“ ir prietaisą išjunkite (Pav. 9).

Valymas

Niekada nenaudokite šiurkščių ar šlifuojančių valymo priemonių ar medžiagų, nes tai gali pažeisti nepridegančią plokščių dangą.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.

- 1** Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- 2** Prietaisą palikite atidarytą, kad atvėstų.
- 3** Prieš valydami plokštes, virtuvinio popieriaus skiaute nuimkite nuo jų riebalų perteklių.
- 4** Prilipusiems maisto likučiams (pavyzdžiui sukietėjusiam sūriui) nuvalyti nuo kepimo plokščių naudokite medinę arba plastikinę mentelę.

Nenaudokite metalinių, aštrių ar šiurkščių įrankių.

- 5** Kepimo plokštes valykite drėgna, minkšta skepetėle ar kempine (Pav. 10).
- 6** Aparato išorę valykite drėgna šluoste.

Laikymas

- 1** Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą (Pav. 11).
- 2** Prietaisą laikykite vertikaliai arba horizontaliai.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 12).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Receptai

Skrudinti sumuštiniai

Sumuštinis su kumpiu, sūriu ir ananasais

Produktai

- 4 baltos duonos riekelės
- 2 sūrio riekelės
- 2 ananaso riekelės
- 2 plonos riekelės kumpio
- kario milteliai

- 1** Įkaitinkite sumuštinų keptuvę.
- 2** Ant dviejų duonos riekių sudėkite sūrį, ananasus ir kumpį.
- 3** Kumpį pabarstykite kario milteliais ir ant viršaus uždėkite kitas dvi duonos riekelės.
- 4** Sumuštinįs kepkite 3–4 minutes.

Pastaba: Norėdami gauti daugiau instrukcijų, žr. skyriuje „Prietaiso naudojimas“.

Sumuštinis su pomidorais, sūriu ir ančiuviais

Produktai

- 4 baltos duonos riekelės
- 1 ar 2 pomidorai (supjaustyti riekelėmis)
- 2 valgomieji šaukštai tarkuoto parmezano sūrio
- 6 ančiuviai
- raudonieji pipirai
- mairūnas

- 1** Įkaitinkite sumuštinų keptuvę.
- 2** Ant dviejų duonos riekelių sudėkite pomidorus, ančiuvius ir tarkuotą sūrį.
- 3** Įdarą apibarstykite paprika ir mairūnu uždėkite kitas dvi duonos riekes ant viršaus.
- 4** Sumuštinis kepkite 3–4 minutes.

Pastaba: Norėdami gauti daugiau instrukcijų, žr. skyriuje „Prietaiso naudojimas“.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Ar jauno sviestmaizņu tosteru ļoti vienkārši varat pagatavot visu veidu grauzdētas sviestmaizes.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Nesakarstoši rokturi
- B** Noslēgs
- C** Sarkanā strāvas ieslēgšanas gaismā
- D** Zaļā uzsildīšanas gaismā
- E** Nesakarstoša virsma
- F** Cepšanas plātnes
- G** Vada uzglabāšanas vieta
- H** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību, un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Neiegremdējiet ierīci vai elektrovadu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās apakšdaļas norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neglabājiet elektrības vadu tuvu karstām virsmām.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, nekad nepievienojiet šo ierīci ārējam taimera slēdzim.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

Ievērbai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Kad ierīce darbojas, tās virsmas var būt karstas.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai novietošanas glabāšanā, ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nekad nepieskarieties plātnēm ar asiem vai abrazīviem piederumiem, jo tie var bojāt virsmu nepiedegošo pārklājumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Šī ierīce nav grils un ir paredzēta tikai sviestmaizņu, nevis citu ēdienu pagatavošanai.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Pēc lietošanas vienmēr iztīriet ierīci.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas

- 1 Noņemiet visas uzlīmes un noslaukiet sviestmaižu grilu ar mitru drānu.
- 2 Pavelciet noslēgu augšup (1) un atveriet sviestmaižu tosteru (2) (Zīm. 2).
- 3 Notīriet cepšanas plātnes ar mitru drānu vai sūkli (Zīm. 3).

Piezīme: Pirmajā lietošanas reizē ierīce var nedaudz dūmot. Tas ir normāli.

Ierīces lietošana

Graudētu sviestmaižu pagatavošana

- 1 Viegli ieziediet cepšanas plātnes ar nedaudz sviesta vai eļļas.
- 2 Lai piemērotu vada garumu, aptiniet tā daļu ap vada uzglabāšanas vietu.
- 3 Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā, un noregulējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā 'I' (Zīm. 4).
 - Sarkanā strāvas ieslēgšanas gaisma ieslēdzas. Šī gaisma paliek ieslēgta, kamēr ierīce ir pieslēgta elektrībai (Zīm. 5).
 - Iedegas zaļā uzsilšanas gaisma.
 - Zaļā uzsilšanas gaisma izslēdzas, kad ierīce ir gatava lietošanai.
- 4 Kamēr ierīce uzkarst, sagatavojiet graudzētu sviestmaižu pagatavošanai nepieciešamos produktus.

Piezīme: Katrai sviestmaizei nepieciešamas divas maizes šķēles un atbilstošs pildījums. Ieteikumus skatiet nodajā 'Receptes'.

Piezīme: Lai iegūtu vienmērīgi zeltaini brūnas sviestmaizes, viegli apziediet maizes to šusi, kas būs saskarē ar cepšanas plātnēm, ar nedaudz sviesta.

Piezīme: Lai ierīci varētu rūpīgi noslēgt, neapziediet maizi ar pildījumu pārāk tuvu šķēles malām.

- 5 Atveriet sviestmaižu tosteru. (Zīm. 2)
- 6 Uzlieciet pagatavojamās sviestmaizes uz apakšējās cepšanas plātnes (Zīm. 6).

Piezīme: Ja vēlaties, varat graudzēt tikai vienu sviestmaizi.

- 7 Lai aizvērtu sviestmaižu tosteru, rūpīgi nolaidiet apakšējo gatavošanas plāni uz maizes (1), kamēr noslēgts automātiski aizver plātnes (2) (Zīm. 7).

Piezīme: Gatavošanas laikā zaļā uzsilšanas gaisma ieslēdzas un izslēdzas. Tas norāda, ka sildīšanas elements ir ieslēgts un izslēgts, lai uzturētu atbilstošu temperatūru.

- 8 Pēc 3-4 minūtēm atveriet sviestmaižu tosteri, lai pārbaudītu, vai sviestmaizes ir zeltaini brūnas.

Piezīme: Laiks, kas nepieciešamas kraukšķīgu, brūnu sviestmaižu pagatavošanai ir atkarīgs no maizes veida, pildījuma un garšas izjūtas.

- 9 Izņemiet sviestmaizes (Zīm. 8).

Lietojiet koka vai plastmasas virtuves piederumu (piemēram, koka lāpstīņu), lai izņemtu graudzētās sviestmaizes no tostera. Nelietojiet metāla, asus vai abrazīvus virtuves piederumus.

- 10 Lai turpinātu sviestmaižu pagatavošanu, pagaidiet, līdz nodziest zaļā gaisma un tad ielieciet tosterī jaunas sviestmaizes.

- 11 Kad ierīci vairs nelietojat, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā 'O', lai izslēgtu ierīci (Zīm. 9).

Tīrīšana

Nekad nelietojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un materiālus, jo tā tiks bojāts nepiedegošais plātņu pārklājums.

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to zem krāna ūdens.

- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2 Ļaujiet ierīcei kārtīgi atdzist, atstājot to atvērtu.
- 3 Pirms plātņu tīrīšanas noņemiet no tām lieko eļļu ar papīra dvieli.
- 4 Ar koka vai plastmasas lāpstiņu noņemiet ēdiena paliekas (piemēram, sacietējušu sieru) no cepšanas plātnēm.

Neizmantojiet metāla, asus vai abrazīvus priekšmetus.

- 5 Tīriet cepšanas plātnes ar mitru, mīkstu drānu vai sūkli (Zīm. 10).
- 6 Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu.

Uzglabāšana

- 1 Aptiniet elektrības vadu ap elektrības vada uzglabāšanas spoli (Zīm. 11).
- 2 Glabājiet ierīci vertikālā vai horizontālā stāvoklī.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 12).

Garantija un tehniskā apkope

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai palīdzība, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālrunā numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājam.

Receptes

Grauddētas sviestmaizes

Sviestmaize ar šķiņķi, sieru un ananāsu

Sastāvdaļas:

- 4 baltmaizes šķēles
- 2 siera šķēles
- 2 ananasa šķēles
- 2 plānas šķiņķa šķēles
- karijs

- 1 Uzkaršējiet sviestmaīžu tosteru.
- 2 Uzlieciet sieru, ananāsu un šķiņķi uz divām maizes šķēlēm.
- 3 Uzkaisiet šķiņķim karija pulveri un virsū uzlieciet vēl divas maizes šķēles.
- 4 Graudzējiet sviestmaizes 3-4 minūtes.

Piezīme: Papildu norādījumi sniegti nodaļā 'Ierīces lietošana'.

Sviestmaize ar tomātiem, sieru un anšoviem

Sastāvdaļas:

- 4 baltmaizes šķēles
- 1 vai 2 šķēlēs sagriezti tomāti
- 2 ēdamkarotes. rīvēta Parmazāna siera
- 6 anšovi
- paprika
- majorāns

- 1** Uzkarsējiet sviestmaižu tosteru.
- 2** Uzlieciet tomāta šķēles, anšovus un uzkaisiet rīvētu sieru uz divām maizes šķēlēm.
- 3** Apkaisiet pildījumu ar nelielu daudzumu paprikas un majorāna un virsū uzlieciet vēl divas maizes šķēles.
- 4** Grauzdējiet sviestmaizes 3-4 minūtes.

Piezīme: Papildu norādījumi sniegti nodaļā 'Ierīces lietošana'.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Korzystając z tego niewielkiego urządzenia można bardzo łatwo przygotować różnego rodzaju opiekane kanapki.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Nienagrzewające się uchwyty
- B** Zacisk blokujący
- C** Czerwony wskaźnik zasilania
- D** Zielony wskaźnik podgrzewania
- E** Nienagrzewająca się powierzchnia
- F** Płytki opiekające
- G** Uchwyt na przewód
- H** Wyłącznik

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj urządzenia i przewodu sieciowego w wodzie ani w innym płynie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Trzymaj przewód sieciowy z dala od rozgrzanych powierzchni.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji urządzenia nie należy podłączać do innych urządzeń zewnętrznych np. automatycznego wyłącznika.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie pozostawiaj przewodu sieciowego wiszącego ze stołu lub blatu kuchennego, na którym umieszczono urządzenie.
- Podczas pracy urządzenia jego dostępne powierzchnie mogą być bardzo gorące.
- Przed czyszczeniem urządzenia lub jego odstawieniem poczekaj, aż zupełnie ostygnie.
- Nie dotykaj płytek opiekających ostrymi lub szorstkimi przedmiotami, gdyż mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie to nie jest grillem i nie jest przeznaczone do przygotowywania innych potraw niż kanapki.
- Po zakończeniu korzystania zawsze wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- Zawsze czyść urządzenie po użyciu.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przed pierwszym użyciem

- 1** Usuń wszystkie nalepki i przetrzyj obudowę opiekacza wilgotną szmatką.
- 2** Pociągnij zacisk blokujący w górę (1) i otwórz opiekacz do kanapek (2) (rys. 2).
- 3** Przetrzyj płytki opiekające wilgotną, miękką szmatką lub gąbką (rys. 3).

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z urządzenia może wydostawać się dym. Jest to zjawisko normalne.

Zasady używania

Przygotowywanie zapiekanych kanapek

- 1** Posmaruj płytki opiekające niewielką ilością masła lub oleju.
- 2** Aby dostosować długość przewodu, nawiń go wokół uchwytu na przewód.
- 3** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i ustaw wyłącznik w pozycji „I” (rys. 4).
 - Włączy się czerwony wskaźnik zasilania. Wskaźnik ten świeci się, dopóki urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej (rys. 5).
 - Zaświeci się zielony wskaźnik podgrzewania.
 - Zielony wskaźnik podgrzewania wyłącza się, gdy urządzenie jest gotowe do użytku.
- 4** Podczas nagrzewania urządzenia przygotuj składniki na kanapki.

Uwaga: Do przygotowania każdej kanapki potrzebne są dwie kromki chleba oraz odpowiednie nadzienie. Propozycje kanapek można znaleźć w rozdziale „Przepisy”.

Uwaga: Lekko posmaruj masłem te strony chleba, które stykają się z płytkami opiekającymi, aby kanapki równomiernie się przypiekiły na złocisty kolor.

Uwaga: Aby kanapki dobrze się sklepiły, nie umieszczaj nadzienia zbyt blisko krawędzi kromek chleba.

- 5** Otwórz opiekacz. (rys. 2)
- 6** Połóż przygotowane kanapki na dolnej płytce opiekającej (rys. 6).

Uwaga: Możesz również piekać tylko jedną kanapkę.

- 7** Aby zamknąć opiekacz do kanapek, ostrożnie opuść górną płytę opiekającą na kromki chleba (1), aż zacisk blokujący automatycznie zatrzaśnie płyty (2) (rys. 7).

Uwaga: Podczas opiekania zielony wskaźnik podgrzewania na przemian włącza się i wyłącza. To oznacza, że elementy grzejne są na przemian włączane i wyłączane w celu utrzymania prawidłowej temperatury.

- 8** Po 3–4 minutach otwórz opiekacz do kanapek i sprawdź, czy kanapki zarumieniły się na złocisty kolor.

Uwaga: Czas opiekania kanapek konieczny do uzyskania żądanej chrupkości i złocistego koloru zależy od rodzaju chleba, nadzienia oraz indywidualnych upodobań.

- 9** Wyjmij kanapki (rys. 8).

Do wyjęcia kanapek z opiekacza użyj drewnianego lub plastikowego przyrządu (np. łopatki). Nie używaj metalowych, ostrych ani szorstkich przyborów kuchennych.

- 10** Jeśli chcesz przygotować więcej kanapek, przed umieszczeniem w opiekaczu kolejnej porcji poczekaj, aż zgaśnie zielony wskaźnik podgrzewania.
- 11** Po zakończeniu korzystania z urządzenia ustaw wyłącznik w pozycji „O” i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego (rys. 9).

Czyszczenie

Nigdy nie używaj żrących lub ściernych środków ani materiałów do czyszczenia, gdyż mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.

- 1** Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2** Otwórz urządzenie i zaczekaj, aż zupełnie ostygnie.
- 3** Przed umyciem płytek opiekających usuń z nich nadmiar oleju za pomocą kawałka papierowego ręcznika kuchennego.
- 4** Do usunięcia przyklejonych resztek jedzenia (np. przypalonego sera) z płytek opiekających użyj drewnianej lub plastikowej łopatki.

Nie używaj metalowych, ostrych ani szorstkich przyborów kuchennych.

- 5** Przetrzyj płytki opiekające wilgotną, miękką szmatką lub gąbką (rys. 10).
- 6** Wytrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.

Przechowywanie

- 1** Nawiń przewód zasilający wokół uchwytu na przewód (rys. 11).
- 2** Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej lub poziomej.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 12).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Przepisy

Zapiekane kanapki

Kanapki z szynką, serem i ananasem

Składniki

- 4 kromki białego chleba
- 2 plasterki sera
- 2 plastry ananasa
- 2 cienkie plasterki szynki
- przyprawa curry

- 1** Rozgrzej opiekacz do kanapek.
- 2** Ułóż ser, ananas i szynkę na dwóch osobnych kromkach chleba.
- 3** Posyp plasterki szynki niewielką ilością przyprawy curry i połóż na nich pozostałe dwie kromki chleba.
- 4** Opiekaj kanapki przez 3–4 minuty.

Uwaga: Dalsze instrukcje znajdują się w rozdziale „Zasady używania”.

Kanapki z pomidorem, serem i anchois

Składniki

- 4 kromki białego chleba
- 1 lub 2 pomidory (pokrojone w plastry)
- 2 łyżki tartego sera parmezan
- 6 filetów anchois
- Papryka w proszku
- Majeranek

- 1** Rozgrzej opiekacz do kanapek.
- 2** Ułóż plasterki pomidora, filety anchois oraz tarty ser na dwóch kromkach chleba.
- 3** Posyp nadzienie niewielką ilością mielonej papryki i majeranku, i przykryj całość pozostałymi dwoma kromkami chleba.
- 4** Opiekaj kanapki przez 3–4 minuty.

Uwaga: Dalsze instrukcje znajdują się w rozdziale „Zasady używania”.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Cu noul dvs. aparat de preparat sandvișuri compact puteți face foarte ușor o mulțime de sandvișuri variate.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Mânere cu izolație termică
- B** Clapetă de blocare
- C** Led roșu de pornire
- D** Led verde de încălzire
- E** Suprafață tactilă rece
- F** plăci
- G** Suport de depozitare a cablului
- H** Comutator Pornit/Oprit (On/Off)

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

Avertisment

- Verificați dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale, înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu apropiați cablul electric de suprafețe fierbinți.
- Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată când aparatul este în funcțiune.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu atingeți niciodată plitele cu obiecte ascuțite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafața anti-aderentă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Acest aparat nu este un grill și nu este destinat pentru prepararea altor alimente decât sandvișuri.
- Opriți întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză după utilizare.
- Curățați întotdeauna aparatul după utilizare.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

- 1** Dezlipiți autocolantele și ștergeți carcasa aparatului de preparat sandvișuri cu o cârpă umedă.
- 2** Trageți clapeta de blocare în sus (1) și deschideți aparatul de preparat sendvișuri (2) (fig. 2).
- 3** Curățați plăcile cu o cârpă umedă sau cu un burete (fig. 3).

Notă: În timpul primei utilizări aparatul poate emana puțin fum. Acest lucru este normal.

Utilizarea aparatului

Prepararea sandvișurilor prăjite

- 1** Ungeți ușor plăcile cu puțin unt sau ulei.
- 2** Pentru a ajusta lungimea cablului, înfășurați o parte din acesta în jurul elementului pentru stocarea cablului.
- 3** Introduceți ștecherul în priza de perete și setați comutatorul de pornire/oprire la poziția 'I' (fig. 4).
 - ▶ Se aprinde ledul roșu de pornire. Acesta rămâne aprins cât timp aparatul este conectat la sursa de alimentare (fig. 5).
 - ▶ Se aprinde ledul verde de încălzire.
 - ▶ Ledul verde de încălzire se stinge când aparatul este gata de utilizare.
- 4** Pregătiți ingredientele pentru sandvișuri prăjite în timp ce aparatul se încălzește.

Notă: Pentru fiecare sandviș aveți nevoie de două felii de pâine și o umplutură pe placul dvs. Pentru sugestii, citiți capitolul 'Rețete'.

Notă: Ungeți ușor cu unt laturile pâinii care vin în contact cu plătele pentru a obține o prăjire mai omogenă și un aspect mai apetisant.

Notă: Pentru a asigura o închidere optimă, umpluturile nu trebuie întinse prea aproape de marginile feliilor de pâine.

- 5** Deschideți aparatul de preparat sandvișuri. (fig. 2)
- 6** Puneți sandvișurile de preparat pe plita inferioară (fig. 6).

Notă: Puteți prăji și un singur sandviș, dacă doriți.

- 7** Pentru a închide aparatul de preparat sandvișuri, coborâți cu atenție placa superioară (1) până când clapeta blochează plăcile automat (2) (fig. 7).

Notă: În timpul preparării, ledul verde de încălzire se aprinde și se stinge succesiv. Aceasta indică că elementele de încălzire sunt pornite și oprite pentru a menține temperatura corectă.

- 8** Deschideți aparatul de preparat sandvișuri după 3-4 minute pentru a verifica dacă sandvișurile sunt rumenite.

Notă: Durata de preparare necesară pentru a obține sandvișuri bine rumenite depinde de tipul de pâine, de umplutură și de gustul dvs. personal.

- 9** Scoateți sandvișurile (fig. 8).

Folosiți o ustensilă de lemn sau de plastic (de ex. o spatulă) pentru a scoate sandvișul prăjit din aparatul de preparat sandvișuri. Nu folosiți ustensile de bucătărie metalice, ascuțite sau abrazive.

- 10 Dacă doriți să continuați să preparați sendvișuri, așteptați până când ledul verde de încălzire se stinge înainte de a pune noile sendvișuri în aparatul de preparat sendvișuri.
- 11 După utilizare, treceți comutatorul pornit/pprit în poziția 'O' și scoateți aparatul din priză (fig. 9).

Curățarea

Nu folosiți niciodată agenți de curățare, materiale agresive sau produse abrazive pentru a nu deteriora suprafața anti-aderentă a plăcilor.

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

- 1 Opriti și scoateți aparatul din priză.
- 2 Lăsați aparatul de preparat sendvișuri să se răcească bine în poziția deschis.
- 3 Înainte de a curăța plitele, îndepărtați uleiul în exces cu o bucată de hârtie de bucătărie.
- 4 Utilizați o spatulă din lemn sau plastic pentru a îndepărta reziduurile lipicioase de alimente (de exemplu cașcaval întărit) de pe plite.

Nu utilizați ustensile metalice, ascuțite sau abrazive.

- 5 Curățați plăcile cu o cârpă moale și umedă sau cu un burete (fig. 10).
- 6 Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.

Depozitarea

- 1 Înfășurați cablul în jurul suportului pentru cablu (fig. 11).
- 2 Păstrați aparatul în poziție verticală sau orizontală.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 12).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Rețete

Sendvișuri prăjite

Sendviș cu șuncă, cașcaval și ananas

Ingrediente

- 4 felii de pâine albă
- 2 felii de cașcaval
- 2 felii de ananas
- 2 felii subțiri de șuncă
- praf de curry

- 1 Preîncălziți aparatul de preparat sendvișuri.
- 2 Puneți cașcavalul, ananasul și șunca pe două felii de pâine.

3 Presărați puțin praf de curry pe șuncă și așezați celelalte două felii deasupra.

4 Prăjiți sendvișurile timp de 3-4 minute.

Notă: Pentru instrucțiuni suplimentare, consultați capitolul 'Utilizarea aparatului'.

Sandviș cu roșii, cașcaval și anșoa

Ingrediente

- 4 felii de pâine albă
- 1 sau 2 roșii (tăiate felii)
- 2 linguri de parmezan ras
- 6 fileuri de anșoa
- Boia de ardei
- măghiran

1 Preîncălziți aparatul de preparat sendvișuri.

2 Puneți feliile de roșii, anșoaurile și parmezanul ras pe două felii de pâine.

3 Presărați peste umplutură puțină boia de ardei iute și maghiran și așezați celelalte două felii deasupra.

4 Prăjiți sendvișurile timp de 3-4 minute.

Notă: Pentru instrucțiuni suplimentare, consultați capitolul 'Utilizarea aparatului'.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome. С помощью этой бутербродницы можно легко приготовить любые горячие бутерброды.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Ненагревающиеся ручки
- B** Фиксатор
- C** Красный индикатор питания
- D** Зеленый индикатор нагрева
- E** Ненагревающаяся поверхность
- F** Пластины
- G** Приспособление для хранения шнура
- H** Переключатель питания

Важно!

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор или сетевой шнур в воду или другие жидкости.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не помещайте шнур рядом с горячими поверхностями.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать прибор к дополнительному реле времени.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Во время работы прибора некоторые поверхности могут быть очень горячими.
- Прежде чем производить очистку прибора или убирать его для хранения, дайте прибору полностью остыть.
- Не касайтесь пластин острыми предметами или абразивными материалами, чтобы не повредить антипригарное покрытие.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Данный прибор не является грилем и не предназначен для приготовления никаких продуктов, кроме бутербродов.
- Всегда выключайте прибор после использования.
- Всегда очищайте прибор после использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Перед первым использованием

- 1 Снимите с прибора все наклейки и очистите его мягкой тканью.
- 2 Потяните фиксатор вверх (1) и откройте бутербродницу (2) (Рис. 2).
- 3 Очистите пластины мягкой тканью или губкой (Рис. 3).

Примечание. При первом включении прибора может выделяться немного дыма. Это нормально.

Эксплуатация прибора

Приготовление горячих бутербродов

- 1 Смажьте пластины для приготовления бутербродов небольшим количеством сливочного или растительного масла.
- 2 Отрегулируйте длину сетевого шнура, намотав его излишки на приспособление для хранения.
- 3 Вставьте вилку в розетку электросети и установите переключатель включения/выключения в положение "I" (Рис. 4).
 - Загорится индикатор красный индикатор питания. Этот индикатор горит до тех пор, пока прибор подключен к электросети (Рис. 5).
 - Загорится зеленый индикатор нагрева.
 - Зеленый индикатор нагрева выключается при готовности прибора к использованию.
- 4 Пока прибор нагревается, подготовьте продукты для бутербродов.

Примечание. Для каждого бутерброда вам потребуются два кусочка хлеба и подходящая начинка. См. варианты в главе "Рецепты".

Примечание. Для получения равномерно поджаренной золотисто-коричневой корочки смажьте стороны хлеба, прилегающие к пластинам, небольшим количеством масла.

Примечание. Для получения оптимальных результатов не кладите начинку слишком близко к краям ломтиков.

- 5 Откройте бутербродницу. (Рис. 2)
- 6 Поместите кусочки хлеба для поджаривания на нижнюю пластину (Рис. 6).

Примечание. При необходимости можно приготовить только один бутерброд.

- 7 Чтобы закрыть бутербродницу, осторожно опустите верхнюю пластину на бутерброд (1), и фиксатор автоматически закроет пластины (2) (Рис. 7).

Примечание. Во время приготовления бутербродов зеленый индикатор нагрева попеременно включается и выключается. Это обозначает, что нагревательные элементы включаются и выключаются для регулирования необходимой температуры.

- 8 Спустя 3-4 минут откройте бутербродницу, чтобы проверить степень готовности бутербродов. На бутербродах должна образоваться золотисто-коричневая корочка.

Примечание. Время, необходимое для приготовления хрустящих бутербродов с коричневой корочкой, определяется сортом хлеба, характером начинки и вашим вкусом.

9 Извлеките бутерброды (Рис. 8).

Используйте деревянные или пластмассовые кухонные принадлежности (например, лопаточку) для извлечения поджаренных бутербродов из прибора. Не используйте металлические, острые или абразивные кухонные приспособления.

10 При желании продолжить приготовление бутербродов подождите, пока погаснет зеленый индикатор нагрева, прежде чем поместить в бутербродницу новые ломтики хлеба.

11 По завершении использования установите переключатель включения/выключения в положение “О” и отсоедините шнур питания прибора от сети (Рис. 9).

Очистка

Запрещается использовать агрессивные или абразивные материалы и средства для очистки, поскольку они могут повредить антипригарное покрытие пластин.

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1** Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2** Дайте прибору полностью остыть в открытом состоянии.
- 3** Перед очисткой пластин удалите с них излишки жира с помощью кусочка кулинарной бумаги.
- 4** Для удаления с пластин прилипших остатков продуктов (например, присохшего сыра) пользуйтесь деревянной или пластмассовой лопаточкой.

Не используйте металлические, острые или абразивные кухонные приспособления.

- 5** Очистите пластины влажной мягкой тканью или губкой (Рис. 10).
- 6** Протрите наружную поверхность кофеварки влажной тканью.

Хранение

- 1** Намотайте шнур питания на имеющееся на приборе приспособление для хранения шнура (Рис. 11).
- 2** Храните прибор в вертикальном или горизонтальном положении.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 12).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или для обслуживания, или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Рецепты**Горячие бутерброды****Бутерброд с ветчиной, сыром и ананасом**

Ингредиенты

- 4 ломтика белого хлеба
- 2 кусочка сыра
- 2 кусочка ананаса
- 2 тонких ломтика ветчины
- Порошок карри

- 1** Предварительно разогрейте бутербродницу.
- 2** Положите на два кусочка хлеба сыр, ананас и ветчину.
- 3** Посыпьте ветчину порошком карри и накройте сверху еще двумя кусочками хлеба.
- 4** Обжаривайте бутерброды в течение 3-4 минут.

Примечание. Для дополнительной информации см. главу “Использование прибора”.

Бутерброд с помидорами, сыром и анчоусами

Ингредиенты

- 4 ломтика белого хлеба
- 1-2 помидора (нарезанных ломтиками)
- 2 столовые ложки тертого сыра Пармезан
- 6 анчоусов
- Паприка
- Майоран

- 1** Предварительно разогрейте бутербродницу.
- 2** Положите ломтики помидора, анчоусы и тертый сыр на два кусочка хлеба.
- 3** Посыпьте паприкой, майораном и накройте сверху еще двумя кусочками хлеба.
- 4** Обжаривайте бутерброды в течение 3-4 минут.

Примечание. Для получения дополнительной информации см. главу “Использование прибора”.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Pomocou tohto nového kompaktného sendvičovača dokážete veľmi jednoducho pripraviť rôzne druhy hriankovaných sendvičov.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Na dotyk studené rukoväte
- B** Uzamykacie uško
- C** Červené kontrolné svetlo zapnutia
- D** Zelené kontrolné svetlo ohrevu
- E** Na dotyk studený povrch
- F** Platne na pečenie
- G** Cievka na uskladnenie kábla
- H** Vypínač

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie ani kábel neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

Varovanie

- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia súhlasí s napätím v sieti vo Vašej domácnosti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Sieťový kábel uchovávajte mimo horúcich povrchov.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte toto zariadenie na časový spínač.
- Počas použitia nenechávajte zariadenie bez dozoru.

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Keď zariadenie pracuje, teplota dostupných povrchov môže byť vysoká.
- Pred čistením zariadenia alebo jeho odložením ho nechajte úplne vychladnúť.
- Nedotýkajte sa platní ostrými ani drsnými predmetmi, pretože by ste mohli poškodiť ich teflonový povrch.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Toto zariadenie nie je gril, preto ho nepoužívajte na prípravu iných potravín ako sendvičov.
- Po použití zariadenie vždy vypnite a odpojte zo siete.
- Po použití vždy zariadenie očistite.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

- 1 Odstráňte všetky nálepky a utrite telo sendvičovača navlhčenou tkaninou.
- 2 Potiahnite uzamykacie uško nahor (1) a otvorte sendvičovač (2) (Obr. 2).
- 3 Navlhčenou tkaninou alebo špongiou očistite platne na pečenie (Obr. 3).

Poznámka: Počas prvého použitia sa môže zo zariadenia uvoľňovať malé množstvo dymu. Je to normálny jav.

Použitie zariadenia

Príprava hriankovaných sendvičov

- 1 Platne mierne namastite malým množstvom masla alebo oleja.
- 2 Dĺžku kábla nastavíte tak, že jeho zvyšnú časť naviniete okolo cievky na uskladnenie kábla.
- 3 Siet'ovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky a vypínač prepnete do polohy „I“ (Obr. 4).
 - ▶ Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo zapnutia. Toto svetlo bude svietiť po celú dobu pripojenia zariadenia do elektrickej siete (Obr. 5).
 - ▶ Rozsvieti sa zelené kontrolné svetlo ohrevu.
 - ▶ Zelené kontrolné svetlo ohrevu zhasne vtedy, keď je zariadenie pripravené na používanie.
- 4 Kým sa zariadenie zohrieva, pripravte si suroviny na hriankované sendviče.

Poznámka: Na každý sendvič potrebujete dva krajce chleba a vhodnú náplň. Tipy na prípravu sendvičov nájdete v kapitole „Recepty“.

Poznámka: Strany krajcov, ktoré budú v styku s platňami, natrite malým množstvom masla, aby pripravený sendvič získal rovnomerné zlatohnedé sfarbenie.

Poznámka: Aby ste predišli vytekaniu náplne zo sendvičov, ukladajte náplň ďalej od okrajov krajcov chleba.

- 5 Otvorte sendvičovač. (Obr. 2)
- 6 Na spodnú platňu položte pripravené sendviče (Obr. 6).

Poznámka: Môžete sa rozhodnúť aj pre prípravu jediného sendviča.
- 7 Sendvičovač zatvorte tak, že vrchnú platňu opatrne položíte na chlieb (1), až kým uzamykacie uško automaticky neuzamkne platne (2) (Obr. 7).

Poznámka: Počas prípravy sendvičov sa zelené kontrolné svetlo rozsvetuje a zhasína. Toto signalizuje, že sa zapínajú a vypínajú ohrevné telesá, aby udržiavali správnu teplotu.

- 8 Po 3-4 minútach sendvičovač otvorte a skontrolujte, či majú sendviče zlatohnedé sfarbenie.

Poznámka: Čas potrebný na prípravu chrumkavých hnedých sendvičov závisí od použitého chleba, náplne a požiadaviek konzumenta.

- 9 Vyberte sendviče (Obr. 8).

Na vybratie sendvičov zo zariadenia použite drevené alebo umelohmotné kuchynské náčinie (napr. varechu). Nepoužívajte kovové, ostré ani drsné kuchynské náčinie.

10 Ak chcete v príprave sendvičov pokračovať, pred vložením ďalších sendvičov do zariadenia počkajte, kým zhasne zelené kontrolné svetlo ohrevu.

11 Po použití prepnite vypínač do polohy „O“ a odpojte zariadenie zo siete (Obr. 9).

Čistenie

Na čistenie nepožívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky a materiály, pretože tieto poškodia teflónový povrch platní.

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

- 1** Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2** Otvorte zariadenie a nechajte ho riadne vychladnúť.
- 3** Pred čistením z platní najskôr odstráňte pomocou kuchynského papiera prebytočný olej.
- 4** Na odstránenie zvyškov potravín (napr. stuhnúty syr) prilepených na platniach použite drevenú alebo umelohmotnú varešku.

Nepoužívajte kovové, ostré a abrazívne kuchynské náčinie.

- 5** Platne očistite navlhčenou mäkkou tkaninou alebo špongiou (Obr. 10).
- 6** Vonkajšiu časť zariadenia očistite vlhkou utierkou.

Pomôcky na uskladnenie

- 1** Kábel natočte okolo cievky v spodnej časti zariadenia (Obr. 11).
- 2** Zariadenie odkladajte vo zvislej alebo vodorovnej polohe.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 12).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Recepty

Hriankované sendviče

Sendvič so šunkou, syrom a ananásom

Prísady

- 4 krajce chleba
- 2 plátky syra
- 2 plátky ananásu
- 2 tenké plátky šunky
- kari korenie

- 1** Sendvičovač nechajte zohriať.
- 2** Na dva krajce chleba položte plátky syra, ananásu a šunky.

3 Šunku posypte kari korením a prikryte ďalším krajcom chleba.

4 Sendvič nechajte v sendvičovači 3-4 minúty.

Poznámka: Ďalšie pokyny nájdete v kapitole „Použitie zariadenia“.

Sendvič s rajčinou, syrom a ančovičkami

Prísady

- 4 krajce chleba
- 1 alebo 2 rajčiny (nakrájané na plátky)
- 2 polievkové lyžice strúhaného parmezánu
- 6 sardel
- Paprika
- Majoránka

1 Sendvičovač nechajte zohriať.

2 Na dva krajce chleba položte plátky rajčiny, ančovičky a strúhaný syr.

3 Náplň posypte paprikou a majoránkou a prikryte ďalšími dvoma krajcami chleba.

4 Sendvič nechajte v sendvičovači 3-4 minúty.

Poznámka: Ďalšie pokyny nájdete v kapitole „Použitie zariadenia“.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

S tem novim priročnim opekačem sendvičev lahko na enostaven način pripravite vse vrste popečenih sendvičev.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Hladni ročaji
- B** Zapiralni jeziček
- C** Rdeči indikator vklopa
- D** Zeleni indikator segrevanja
- E** Hladna površina
- F** Grelni plošči
- G** Pripomoček za shranjevanje kabla
- H** Stikalo za vklop/izklop

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ali omrežnega kabla ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
- Aparata nikoli ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel naj ne visi prek roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem aparata visoka.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata počakajte, da se le-ta povsem ohladi.
- Plošč se ne dotikajte z ostrimi ali grobimi predmeti, ker lahko poškodujete površino.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ta aparat ni žar in je namenjen le pripravi sendvičev.
- Po uporabi izklopite in izključite aparat.
- Po uporabi aparat očistite.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

- 1 Odstranite vse nalepke in ohišje aparata obrišite z vlažno krpo.
- 2 Povlecite zapiralni jeziček navzgor (1) in odprite opekač sendvičev (2) (Sl. 2).
- 3 Grelni plošči očistite z vlažno krpo ali gobico (Sl. 3).

Opomba: Pri prvi uporabi se lahko iz aparata malce pokadi. To je običajno.

Uporaba aparata

Priprava popečenih sendvičev

- 1 Grelni plošči na tanko namažite z nekaj masla ali olja.
- 2 Dolžino kabla lahko prilagajate z navijanjem okoli dela za shranjevanje kabla.
- 3 Vstavite omrežni vtičak v stensko vtičnico in premaknite stikalo za vklop/izklop v položaj "I" (Sl. 4).
 - Zasveti rdeči indikator vklopa. Ta indikator sveti, dokler je aparat priključen na električno omrežje (Sl. 5).
 - Zasveti zeleni indikator segrevanja.
 - Zeleni indikator segrevanja preneha svetiti, ko je aparat pripravljen za uporabo.
- 4 Med segrevanjem aparata pripravite sestavine za popečeni sendvič.

Opomba: Za vsak sendvič potrebujete dve rezini kruha in primeren nadev. Predloge si oglejte v poglavju "Recepti".

Opomba: Za enakomerno zlatorjavo zapečenost z maslom na rahlo namažite stran kruha, ki pride v stik z grelno ploščo.

Opomba: Da se lahko plošči kar najbolje zapreta, ne nanašajte nadeva preblizu robov kruha.

- 5 Odprite opekač sendvičev. (Sl. 2)
- 6 Sendviče položite na spodnjo grelno ploščo (Sl. 6).

Opomba: Pripravite lahko tudi samo en sendvič.

- 7 Če želite zapreti opekač, previdno spustite zgornjo grelno ploščo na kruh (1) tako, da zapiralni jeziček samodejno zapre plošči (2) (Sl. 7).

Opomba: Med peko se zeleni indikator segrevanja vklaplja in izklaplja. To pomeni, da grelni elementi z vklapljanjem in izklapljanjem vzdržujejo ustrezno temperaturo.

- 8 Po 3-4 minutah odprite opekač, da preverite, ali so sendviči zlatorjavi.

Opomba: Čas peke je odvisen od vrste kruha, nadeva in osebnega okusa.

- 9 Odstranite sendviče (Sl. 8).

Sendviče iz opekača odstranite z lesenim ali plastičnim priborom (npr. lopatico).

- 10 Pred pripravo novih sendvičev počakajte, da preneha svetiti zeleni indikator segrevanja.

- 11 Po uporabi preklopite stikalo za vklop/izklop v položaj "O" in izključite aparat (Sl. 9).

Čiščenje

Ne uporabljajte agresivnih ali jedkih čistilnih sredstev in snovi, ker boste poškodovali premaz proti sprijemanju.

Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1 Izklopite in izključite aparat.
- 2 Pustite aparat odprt, da se ohladi.
- 3 Pred čiščenjem najprej s papirnatimi servietami odstranite odvečno olje s plošč.
- 4 S pomočjo lesene ali plastične lopatice z grelnih plošč odstranite ostanke hrane (npr. strnjen sir).

Ne uporabljajte kovinskega, ostrega ali grobega pribora.

- 5 Grelni plošči očistite z vlažno mehko krpo ali gobico (Sl. 10).
- 6 Zunanost aparata očistite z vlažno krpo.

Shranjevanje

- 1 Kabel navijte okoli dela za shranjevanje kabla (Sl. 11).
- 2 Aparat lahko shranite v navpični ali vodoravni legi.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 12).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Recepti

Popečeni sendviči

Sendvič s šunko, sirom in ananasom

Sestavine

- 4 rezine belega kruha
- 2 rezini sira
- 2 rezini ananasa
- 2 tanki rezini šunke
- curry v prahu

- 1 Opekač sendvičev segrejte.
- 2 Sir, ananas in šunko položite na dve rezini kruha.
- 3 Po šunki potrosite nekaj curryja v prahu in položite ostali dve rezini kruha na vrh.
- 4 Sendviče pecite 3-4 minute.

Opomba: Za nadaljnja navodila si oglejte poglavje "Uporaba aparata".

Sendvič s paradižnikom, sirom in z inčuni

Sestavine

- 4 rezine belega kruha
- 1 ali 2 paradižnika (narezana na kolobarje)
- 2 žlici naribanega parmezana
- 6 inčunov
- paprika
- majaron

- 1** Opekač sendvičev segrejte.
- 2** Na dve rezini kruha položite paradižnik, inčune in nariban sir.
- 3** Po nadevu potrosite nekaj paprike in majarona in položite ostali dve rezini kruha na vrh.
- 4** Sendviče pecite 3-4 minute.

Opomba: Za nadaljnja navodila si oglejte poglavje "Uporaba aparata".

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Uz novi aparat za pravljenje sendviča možete veoma lako da napravite sve vrste tost sendviča.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Drške sa zaštitom od toplote
- B** Jezičak za zaključavanje
- C** Crveni indikator napajanja
- D** Zeleni indikator zagrevanja
- E** Površina koja se ne zagreva
- F** Grejne ploče
- G** Držač za kabl
- H** Prekidač za uključivanje/isključivanje

Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte aparat ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

Upozorenje

- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Držite kabl dalje od vrelih površina.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikad ne smete priključiti na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom.
- Nikada ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Kada aparat radi, temperatura dostupnih površina može da bude visoka.
- Pre čišćenja ili odlaganja aparata, ostavite ga da se potpuno ohladi.
- Nikada ne dodirujte grejne ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to oštećuje teflonsku oblogu.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Ovaj aparat nije roštilj i nije namenjen za pripremanje nikakve druge hrane osim sendviča.
- Nakon upotrebe obavezno isključite aparat i isključite ga iz struje.
- Aparat čistite nakon svake upotrebe.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre prve upotrebe

- 1** Skinite sve nalepnice i obrišite kućište aparata za pravljenje sendviča vlažnom krpom.
- 2** Jezičak za zaključavanje povucite prema gore (1) i otvorite aparat za pravljenje sendviča (2) (Sl. 2).
- 3** Očistite grejne ploče vlažnom krpom ili sunderom (Sl. 3).

Napomena: Kod prve upotrebe aparat može blago da se dimi. To je normalno.

Upotreba aparata

Pripremanje tost sendviča

- 1** Podmažite grejne ploče sa malo putera ili ulja.
- 2** Dužinu kabla možete podesiti tako što ćete deo kabla omotati oko držača za kabl.
- 3** Uključite utikač u utičnicu i podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na 'I' (Sl. 4).
 - ▶ Crveni indikator napajanje će se uključiti. Ovaj indikator biće uključen sve dok je aparat priključen na napajanje (Sl. 5).
 - ▶ Pali se zeleni indikator zagrevanja.
 - ▶ Zeleni indikator zagrevanja isključiće se kada aparat bude spreman za korišćenje.
- 4** Dok se aparat zagreva, pripremite sastojke za sendviče.

Napomena: Za svaki sendvič potrebna su dva komada hleba i odgovarajući nadev. Predloge potražite u poglavlju "Recepti".

Napomena: Blago premažite puterom strane hleba koje dolaze u kontakt sa grejnim pločama da biste dobili ravnomerno pečeni hleb zlatne boje.

Napomena: Da bi se obezbedilo optimalno zaptivanje, nadeve ne bi trebalo stavljati blizu ivice hleba.

- 5** Otvorite aparat za sendviče. (Sl. 2)
- 6** Stavite sendviče na donju ploču (Sl. 6).

Napomena: Ako želite, možete pripremiti samo jedan sendvič.

- 7** Da biste zatvorili aparat za pravljenje sendviča, gornju grejnu ploču pažljivo spuštajte na hleb (1) dok jezičak za zaključavanje automatski ne zaključa ploče (2) (Sl. 7).

Napomena: Tokom pravljenja aparata zeleni indikator napajanja uključuje se i isključuje. To znači da se grejni elementi pale i gase da bi se održala odgovarajuća temperatura.

- 8** Posle 3-4 minuta otvorite aparat i proverite proverite da li su sendviči zlatno-smeđe boje.

Napomena: Vreme pripremanja hrskavih, rumenih sendviča zavisi od vrste hleba, nadeva i vašeg ličnog ukusa.

- 9** Izvadite sendviče (Sl. 8).

Za uklanjanje pripremljenih sendviča iz aparata koristite drveni ili plastični pribor (npr. lopaticu). Ne upotrebljavajte metalni, oštri ili abrazivni kuhinjski pribor.

- 10** Ako želite da nastavite sa pripremanjem sendviča, sačekajte da se zeleni indikator zagrevanja ugasi, pre nego stavite nove sendviče u aparat.

- 11** Nakon upotrebe prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na 'O' i izvucite utikač iz utičnice (Sl. 9).

Čišćenje

Nemojte da koristite agresivna ili abrazivna sredstva i materijale za čišćenje, jer će to oštetiti teflonsku oblogu ploča.

Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.

- 1** Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice.
- 2** Ostavite aparat u otvorenom položaju da se potpuno ohladi.
- 3** Pre čišćenja, pomoću komada kuhinjskog papira uklonite višak ulja sa ploča.
- 4** Za uklanjanje lepljivih ostataka hrane (npr. stvrdnutog sira) sa grejnih ploča, koristite drvenu ili plastičnu lopaticu.

Ne koristite metalne, oštre ili abrazivne predmete.

- 5** Grejne ploče čistite mekom vlažnom krpom ili sunđerom (Sl. 10).
- 6** Spoljašnjost aparata očistite vlažnom tkaninom.

Čuvanje

- 1** Kabl namotajte oko pregrade za kabl (Sl. 11).
- 2** Uređaj odložite u vertikalnom ili horizontalnom položaju.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 12).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Recepti

Tost sendviči

Sendviči sa šunkom, sirom i ananasom

Sastojci

- 4 kriške belog hleba
- 2 kriške sira
- 2 kriške ananasa
- 2 tanke kriške šunke
- kari u prahu

- 1** Prethodno zagrejte aparat za sendviče.
- 2** Stavite sir, ananas i šunku na dve kriške hleba.
- 3** Šunku pospite sa malo karija u prahu i na to stavite druge dve kriške hleba.
- 4** Sendviče pripremajte 3-4 minuta.

Napomena: Dodatna uputstva potražite u poglavlju "Upotreba aparata".

Sendvič sa paradajzom, sirom i sardelama

Sastojci

- 4 kriške belog hleba
- 1 ili 2 paradajza (narezana na kriške)
- 2 kašike rendanog parmezana
- 6 sardela
- paprika
- mažuran

- 1** Prethodno zagrejte aparat za sendviče.
- 2** Na dve kriške hleba stavite paradajz, sardele i rendani sir.
- 3** Premaz pospite paprikom i mažuranom i stavite preostale dve kriške hleba na vrh.
- 4** Sendviče pripremajte 3-4 minuta.

Napomena: Dodatna uputstva potražite u poglavlju "Upotreba aparata".

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

За допомогою цієї нової бутербродниці можна дуже просто приготувати різноманітні гарячі бутерброди.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Ручки, що не нагріваються
- B** Вушко блокування
- C** Червоний індикатор увімкнення
- D** Зелений індикатор нагрівання
- E** Поверхня, що не нагрівається
- F** Пластини
- G** Пристосування для шнура
- H** Перемикач "увімк./вимк."

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій або шнур живлення у воду чи іншу рідину.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належної кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера.
- Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Шнур живлення не повинен висіти над кутом столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Коли пристрій працює, доступні поверхні пристрою можуть сильно нагріватися.
- Перед тим, як чистити пристрій чи відкласти його на зберігання, дайте пристрою повністю охолонути.
- Ніколи не торкайтеся пластин гострими або абразивними предметами, оскільки це може пошкодити антипригарне покриття.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Цей пристрій не є грилем і призначений лише для підігрівання бутербродів.
- Після використання завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте його від мережі.
- Після використання завжди чистіть пристрій.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1** Зніміть усі етикетки і протріть корпус бутербродниці вологою ганчіркою.
- 2** Потягніть вушко блокування догори (1) і відкрийте бутербродницю (2) (Мал. 2).
- 3** Почистіть пластини вологою ганчіркою чи губкою (Мал. 3).

Примітка: Під час першого використання з пристрою може виходити дим. Це нормально.

Застосування пристрою

Приготування гарячих бутербродів.

- 1** Змастіть пластини незначною кількістю масла чи олії.
- 2** Для налаштування довжини шнура, намотайте частину його на спеціальне пристосування.
- 3** Вставте штекер у розетку і встановіть перемикач “увімк./вимк.” у положення “I” (Мал. 4).
 - ▶ Засвічується червоний індикатор увімкнення. Він світиться доти, доки пристрій під’єднаний до мережі (Мал. 5).
 - ▶ Засвічується зелений індикатор нагрівання.
 - ▶ Зелений індикатор нагрівання згасне, коли пристрій буде готовий до використання.
- 4** Поки пристрій нагрівається, підготуйте продукти для гарячих бутербродів.

Примітка: Для одного бутерброда потрібно дві скибки хліба і відповідна начинка. Див. поради у розділі “Рецепти”.

Примітка: Змастіть скибки хліба, які контактують із пластинами, незначною кількістю масла, щоб отримати рівномірно підсмажений бутерброд.

Примітка: Для забезпечення оптимальної герметизації начинка не повинна знаходитися надто близько до країв скибок хліба.

- 5** Відкрийте бутербродницю. (Мал. 2)
- 6** Покладіть бутерброди на нижню пластину (Мал. 6).

Примітка: За бажанням можна підсмажувати лише один бутерброд.

- 7** Щоб закрити бутербродницю, обережно опустіть нижню пластину на хліб (1), доки язичок блокування автоматично не зафіксує пластини (2) (Мал. 7).

Примітка: Під час приготування зелений індикатор нагрівання засвічується і згасає. Це означає, що нагрівальні елементи вмикаються і вимикаються для підтримання належної температури.

- 8** Через 3-4 хвилини відкрийте бутербродницю, щоб перевірити, чи бутерброди підсмажилися.

Примітка: Час приготування хрустких рум’яних бутербродів залежить від типу хліба і начинки, а також від Вашого особистого смаку.

- 9** Вийміть бутерброди (Мал. 8).

Для виймання гарячих бутербродів із пристрою використовуйте дерев’яне чи пластикове кухонне приладдя (наприклад, лопатку). Не використовуйте металеве, гостре чи абразивне приладдя.

- 10 Перед тим, як покласти у пристрій нову порцію бутербродів, зачекайте, поки зелений індикатор готовності до роботи не згасне.
- 11 Після використання встановіть перемикач “увімк./вимк.” у положення “О” і від’єднайте пристрій від мережі (Мал. 9).

Чищення

Ніколи не використовуйте їдкі, абразивні засоби чи матеріали для чищення, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття пластин.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

- 1 Вимкніть пристрій та від’єднайте його від електромережі.
- 2 Повністю відкрийте бутербродницю і дайте їй охолонути.
- 3 Перед тим, як чистити пластини, спочатку витріть із них залишок масла паперовим рушником.
- 4 Щоб видалити залишки продуктів, що прилипли до пластин (наприклад, затверділий сир), використовуйте дерев’яну чи пластмасову лопатку.

Не використовуйте металеве, гостре чи абразивне приладдя.

- 5 Почистіть пластини м’якою вологою ганчіркою чи губкою (Мал. 10).
- 6 Почистіть прилад ззовні вологою тканиною.

Зберігання

- 1 Намотайте шнур навколо пристрою для зберігання шнура (Мал. 11).
- 2 Зберігайте пристрій у вертикальному чи горизонтальному положенні.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 12).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Рецепти

Гарячі бутерброди

Бутерброд із шинкою, сиром та ананасом

Продукти

- 4 скибки білого хліба
- 2 скибки твердого сиру
- 2 скибки ананасу
- 2 тонких шматки шинки
- приправа карі

- 1 Попередньо нагрійте бутербродницю.

- 2** Покладіть сир, ананас та шинку на дві скибки хліба.
- 3** Посипте шинку приправою карі та покладіть зверху інші дві скибки.
- 4** Смажте бутерброди 3-4 хвилини.

Примітка: Подальші інструкції див. у розділі “Застосування пристрою”.

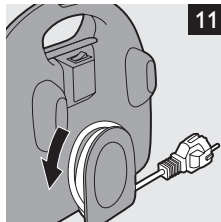
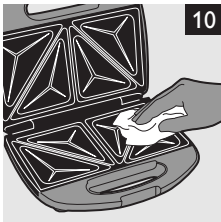
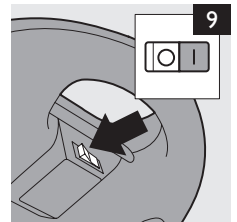
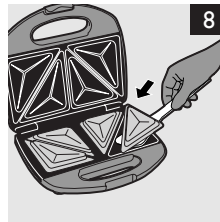
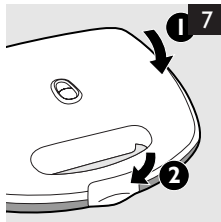
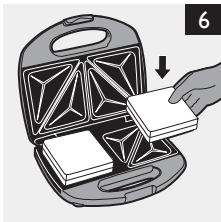
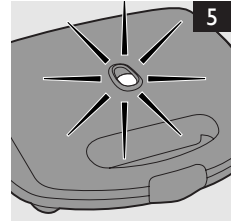
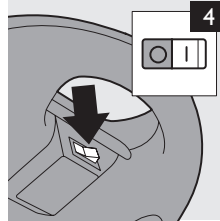
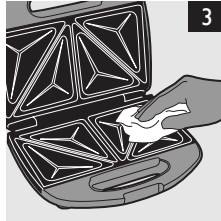
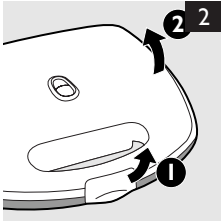
Бутерброд з помідорами, сиром та анчоусами

Продукти

- 4 скибки білого хліба
- 1 або 2 помідори (порізані скибками)
- 2 столові ложки тертого сиру “пармезан”
- 6 анчоусів
- паприка
- майоран


- 1** Попередньо нагрійте бутербродницю.
- 2** Покладіть скибки помідорів, нарізаний сир та анчоуси на дві скибки хліба.
- 3** Посипте начинку паприкою та майораном і покладіть зверху дві інші скибки хліба.
- 4** Смажте бутерброди 3-4 хвилини.

Примітка: Подальші інструкції див. у розділі “Застосування пристрою”.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.001.9610.6